

- DE** **Originalbetriebsanleitung**
- GB** Translation of the original instructions
- FR** Traduction du mode d'emploi d'origine
- IT** Traduzione del Manuale d'Uso originale
- NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- CZ** Překlad originálního návodu k provozu
- SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku
- HU** Az eredeti használati utasítás fordítása
- SI** Prevod originalnih navodil za uporabo
- HR** Prijevod originalnog naputka za uporabu.
- BG** Превод на оригиналната инструкция
- RO** Traducerea modului original de utilizare
- BA** Prijevod originalnih uputstava za upotrebu.
- TR** Çevrilmesi Orijinal işletme talimatı
- PL** Tłumaczeń instrukcja oryginalną



GHS 690 L

93999



**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

SLOVENSKY

ČESKY

MAGYAR

SLOVENIJA

HRVATSKI

БЪЛГАРСКИ

ROMÂNIA

SRPSKI

TÜRKÇE

POLSKY

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használna.

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte uputak za upotrebu.

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înainte de punerii utilajului în funcțiune.

Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.

Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.

Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



IINBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |
PUŠTANJE U RAD | DEVREYE | URUCHOMIENIE _____ **2**

Deutsch

**TECHNISCHE DATEN | GERÄTEBESCHREIBUNG | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG | ANFORDERUNGEN AN DEN
BEDIENER | VERHALTEN IM NOTFALL | SICHERHEITSHINWEISE | WARTUNG | GEWÄHRLEISTUNG | SERVICE | ENTSCHEIDUNG
| INSPEKTIONS- UND WARTUNGSPLAN |
STÖRUNGSSUCHE** _____ **6**

English

TECHNICAL DATA | POWER TOOL DESCRIPTION | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | REQUIREMENTS FOR OPERATING STAFF |
EMERGENCY PROCEDURE | EMERGENCY PROCEDURE | SAFETY INSTRUCTIONS | MAINTENANCE | GUARANTEE |
SERVICE | INSTRUCTIONS | INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN | DEFECTS SEARCHING | _____ **11**

Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | DESCRIPTION DE LA MACHINE | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | OPÉRATEUR |
CONDUITE EN CAS D'URGENCE | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | CONSIGNES DE SÉCURITÉ | ENTRETIEN |
GARANTIE | SERVICE | CONSIGNES | PLAN DES RÉVISIONS ET DE L'ENTRETIEN | RECHERCHE DES PANNES _____ **16**

Italiano

DATI TECNICI | DESCRIZIONE DELL'ELETTROUTENSILE | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | REQUISITI ALL'OPERATORE |
COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | ISTRUZIONI DI SICUREZZA |
MANUTENZIONE | GARANZIA | SERVIZIO | ISTRUZIONI | PROGRAMMA DELLE ISPEZIONI E DELLA |
MANUTENZIONE | RICERCA DEI GUASTI _____ **21**

Nederlands

TECHNISCHE GEGEVENS | BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | EISEN AAN DE
BEDIENENDE PERSOON | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | VEILIGHEIDSAADVIEZEN | ONDER-
HOUD | GARANTIE | SERVICE | VERWIJDERING | INSPECTIE- EN ONDERHOUDSSCHEMA |
OPLOSSING VAN STORINGEN _____ **26**

Cesky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POPIS PŘÍSTROJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | POŽADAVKY NA OBSLUHU | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ
NOUZE | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | ÚDRŽBA | ZÁRUKA | SERVIS |
POKYNY | PLÁN PROHLÍDEK A ÚDRŽBY | VYHLEDÁVÁNÍ PORUCH _____ **31**

Slovensky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POPIS PŘÍSTROJA | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | POŽIADAVKY NA OBSLUHU | SPRÁVANIE V PŘÍPADĚ |
NÚDZE | SPRÁVANIE V PŘÍPADĚ NÚDZE | BEZPEČNOTNÉ POKYNY | ÚDRŽBA | ZÁRUKA | SERVIS |
POKYNY | PLÁN PREHLIADOK A ÚDRŽBY | VYHĽADÁVANIE PORÚCH _____ **36**

Magyar

MŰSZAKI ADATOK | A KÉSZLÉK LEÍRÁSA | RENDELTESET SZERINTI HASZNÁLAT | KÖVETELMÉNYEK A GÉP KEZELŐJÉRE |
VISELKEDÉS KÉNSZERHELYZETBEN | VISELKEDÉS KÉNSZERHELYZETBEN | BIZTONSÁGI
UTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | JÓTÁLLÁS | SZERVÍZ | UTASÍTÁSOK |
GÉPSZEMLE ÉS KARBANTARTÁSI TERV | ÜZEMZAVAROK KIKERESÉSE _____ **41**

Slovenija

TEHNIČNI PODATKI | OPIS NAPRAVE | UPORABA V SKLADU Z NAMENOM | ZAHTEVE, KI JIH MORA SPOLNJEVATI UPORABNIK |
UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | VARNOSTNI NAPOTKI | VZDRŽEVANJE |
GARANCIJA | SERVIS | NAVODILA | PLAN NADZIRANJA IN VZDRŽEVANJA | MOREBITNE OKVARE _____ **46**

Hrvatski

TEHNIČKI PODACI | OZNAKA UREĐAJA | NAMJENSKA UPORABA | ZAHTEVI NA OSOBLJE | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE |
POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | SIGURNOSNE UPUTE | ODRŽAVANJE | JAMSTVO | SERVIS |
UPUTE | PLAN TEHNIČKIH PREGLEDA I ODRŽAVANJA | UTVRĐIVANJE KVAROVA _____ **51**

Български

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | ОПИСАНИЕ НА УРЕДА | ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО | ИЗИСКВА НА
ОПЕРАТОРА | ПРИ СПЕШНИ СЛУЧАИ | ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ | ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ |
ПОДДРЪЖКА | | СЕРВИЗ | ИНСТРУКЦИИ | ИНСПЕКЦИЯ И ПЛАН ЗА ПОДДРЪЖКА | _____ **56**

ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ _____ **56**

România

DATE TEHNICE | DESCRIERE UTILAJ | UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI | EXIGENȚE LA ADRESA | OPERATORULUI |
COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME | INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE |
ÎNȚREȚINERE | GARANȚIE | INSTRUCȚIUNI | PLAN DE VERIFICĂRI ȘI ÎNȚREȚINERE |
DEPISTAREA DEFECTIUNILOR _____ **61**

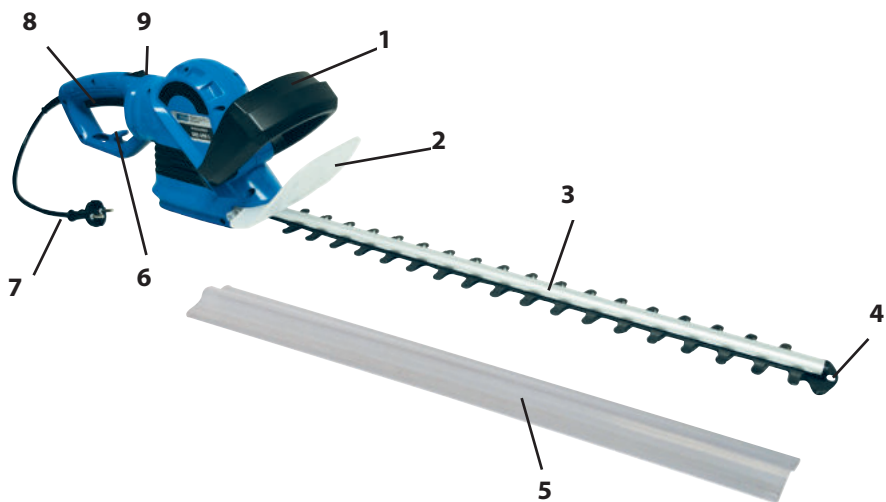
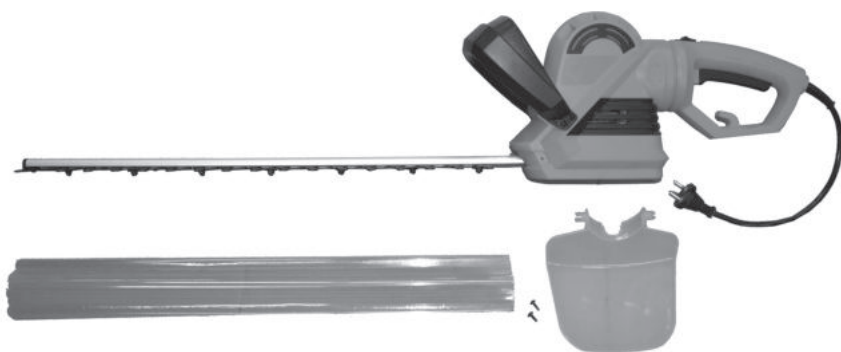
Srpski

TEHNIČKI PODACI | OZNAKA APARATA | NAMENSKA UPOTREBA | ZAHTEVI ZA OSOBLJE | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE |
SIGURNOSNA UPUTSTVA | ODRŽAVANJE | GARANCIJA | SERVIS | UPUTE |
PLAN TEHNIČKIH PREGLEDA I ODRŽAVANJA | UTVRĐIVANJE KVAROVA _____ **66**

Original-Konformitätserklärung | EC-Declaration of Conformity | Déclaration de conformité CE | Dichiarazione di
conformità CE | EG-Conformiteitsverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlášení o zhode EU | Azoosági nyilatkozat EU |
Izjava o ustreznosti EU | Izjava o sukladnosti EU | Декларация за съответствие с ЕС | Declarație de conformitate UE |
Izjava o uskladenosti sa propisima EU _____ **71**



LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |
OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |
OPSEG ISPORUKE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY



DE Montage	SI Montaža	
GB Assembly	HR Montaža	
FR Montage	BG Монтаж	
IT Montaggio	RO Montaj	
NL Montage	BA Montaža	
CZ Montáž		
SK Montáž		
HU Szerelés		

1

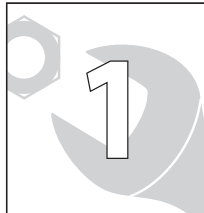
DE Betrieb	SI Delovanje	
GB Operation	HR Rad	
FR Fonctionnement	BG Работа	
IT Esercizio	RO Funcționare	
NL Gebruik	BA Rad	
CZ Provoz		
SK Prevádzka		
HU Üzemeltetés		

3-4

DE Transport / Lagerung	SI Transport / Shranjevanje	
GB Transport / storage	HR Prijevoz / Uskladištenje	
FR Transport / Stockage	BG Транспортиране / Съхранение	
IT Trasporto / Stoccaggio	RO Transport / Depozitare	
NL Transport / Bewaring	BA Prevoz / Uskladištenje	
CZ Přeprava / Uložení		
SK Transport / Uloženie		
HU Szállítás / Tárolás		

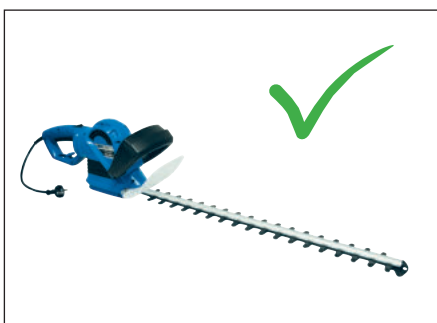
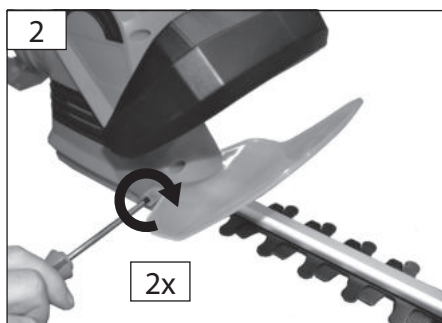
5

2



DE **Montage**
GB Assembly
FR Montage
IT Montaggio
NL Montage
CZ Montáž
SK Montáž
HU Szerelés

SI Montaža
HR Montaža
BG Монтаж
RO Montaj
BA Montaža

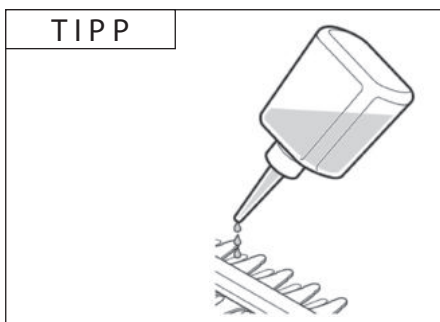
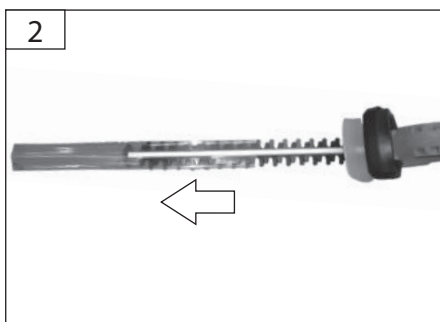
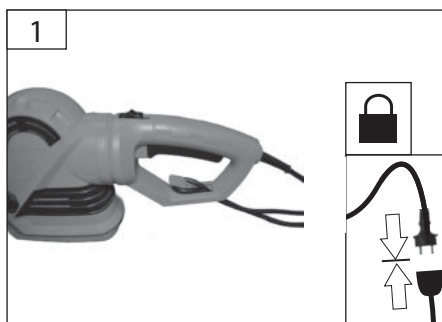


DE **Betrieb**
GB Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
HU Üzemeltetés

SI Delovanje
HR Rad
BG Работа
RO Funcționare
BA Rad

START
2
STOP

3



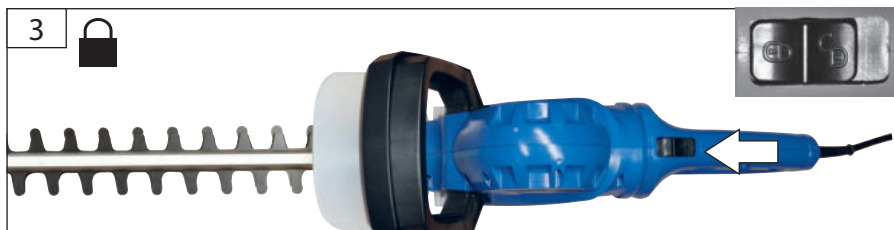
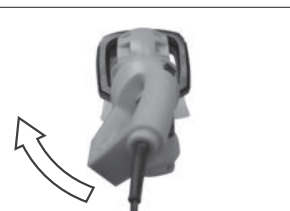
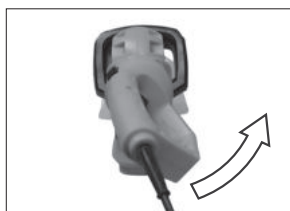
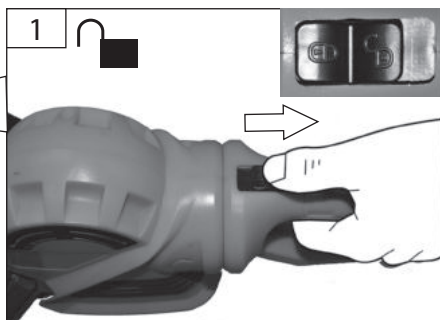
START

2

STOP

DE **Betrieb**
 GB Operation
 FR Fonctionnement
 IT Esercizio
 NL Gebruik
 CZ Provoz
 SK Prevádzka
 HU Üzemeltetés

SI Delovanje
 HR Rad
 BG Работа
 RO Funcționare
 BA Rad



DE Montage	SI Montaža	
GB Assembly	HR Montaža	
FR Montage	BG Монтаж	
IT Montaggio	RO Montaj	
NL Montage	BA Montaža	
CZ Montáž		
SK Montáž		
HU Szerelés		

1

DE Betrieb	SI Delovanje	
GB Operation	HR Rad	
FR Fonctionnement	BG Работа	
IT Esercizio	RO Funcționare	
NL Gebruik	BA Rad	
CZ Provoz		
SK Prevádzka		
HU Üzemeltetés		

3-4

DE Transport / Lagerung	SI Transport / Shranjevanje	
GB Transport / storage	HR Prijevoz / Uskladištenje	
FR Transport / Stockage	BG Транспортиране / Съхранение	
IT Trasporto / Stoccaggio	RO Transport / Depozitare	
NL Transport / Bewaring	BA Prevoz / Uskladištenje	
CZ Přeprava / Uložení		
SK Transport / Uloženie		
HU Szállítás / Tárolás		

5

Technische Daten

Heckenschere.....GHS 690 L

Artikel-Nr.	93999
 Anschluss.....	230 V~50 Hz
 Motorleistung	710 W/P1
 Messerbewegung	1700 min ⁻¹
 Messerabstand	24 mm
 Schnittlänge.....	600 mm
 Balkenlänge.....	690 mm
 Gewicht.....	3,6 kg
 Schutzart	IP 20
 Schutzklasse.....	II

Geräusch- und Vibrationsangaben

Schalldruckpegel $L_{PA}^{(1)}$ 81 dB (A)

 Gemessener Schallleistungspegel $L_{WA}^{(1)}$ 100,44 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel $L_{WA}^{(1)}$ 102 dB (A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert Vorderer Griff $a_{h,2}^{(2)}$ 5,094 m/s²

Schwingungsemissionswert Hinterer Griff $a_{h,2}^{(2)}$ 3,854 m/s²

¹⁾ Unsicherheit K= 3 dB (A), ²⁾ Unsicherheit K= 1,5 m/s²

Warnung: Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.

Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Gerätebeschreibung

1. Sicherheitsschalter
2. vorderer Handschutz
3. Messerbalken
4. Ösewandmontage
5. Messerbalkenschutz
6. Kabelzugentlastung
7. Anschlusskabel
8. EIN/AUS-Schalter
9. Dreh-Griffarretierung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Heckenschere ist zum Schneiden von Sträuchern und Hecken im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Das Gerät darf nicht zum Zerkleinern von Kompostmaterial verwendet werden, da Personen- oder Sachschäden auftreten können.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.



Der Betrieb des Ladegerät ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Symbole



Achtung!



Bedienungsanleitung lesen!



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Akku entfernen.



Am Kabel ziehen / transportieren verboten



Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.



Abstand von Personen
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.



Vor Nässe schützen
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Augenschutz tragen!
Gehörschutz tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz, griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Wear protective clothing with cut through resistant ply!



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ Warnung

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhö-

hen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
 - a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise Heckenschere

- **Halten Sie alle Körperteile von der Schnittklinge entfernt.** Entfernen Sie kein Schnittgut oder halten Sie zu schneidendes Material, während sich die Klingen bewegen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie verklemmtes Material entfernen.
- Beim Transportieren oder bei der Lagerung stützen Sie immer den Schutz über die Klinge.

- **Bevor Sie mit der Arbeit beginnen,** Suchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen etc., ab.
- **Halten Sie Kinder, andere Personen und Haustiere von der Heckenschere fern.**
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht, wenn das Schnittwerkzeug nicht richtig befestigt oder beschädigt ist.
- Stellen Sie vor dem Einschalten der Heckenschere sicher, dass die Klingen keine Steine oder Trümmer berühren.
- **Schneiden Sie keine harten Gegenstände.** Dies könnte zu Verletzungen führen und die Heckenschere beschädigen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und arbeiten Sie nicht über Schulterhöhe.
- Beachten Sie die Netzspannung!
- **Versuchen Sie nicht, Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten, während sich die Klingen bewegen.** Stellen Sie sicher, dass die Heckenschere ausgeschaltet und völlig zum Stillstand gekommen ist, wenn Sie verklemmtes Material entfernen. Ergreifen Sie nicht die Schnittklingen, wenn Sie die Heckenschere aufheben oder halten.

 **VORSICHT:** Die Klingen laufen nach dem Abschalten kurz nach.

Inbetriebnahme zu Ihrer Sicherheit

Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Wartung

 Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob am Ladegerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen. Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörsätze und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Inspektions- und Wartungsplan

Allgemein	Gesamtes Gerät Kunststoffgehäuse Messerbalken	Regelmäßig äußerlich reinigen. Regelmäßig in der Fachwerkstatt überprüfen lassen. Auf Brüche und Risse überprüfen. Regelmäßig nachschärfen lassen.
Vor jeder Inbetriebnahme	EIN/AUS-Schalter Anschlusskabel	Funktionsprüfung. Funktionsprüfung.
Nach jeder Außerbetriebnahme	Messerbalkenschutz	Messerbalkenschutz anlegen
Aufbewahrung	Gesamtes Gerät	Reinigen und den Messerbalken leicht einölen. Sicher in einem trockenen Raum lagern. Nach längerer Lagerung das Gerät in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen.

Störung - Ursache - Behebung

Störung	Ursache	Behebung
Heckenschere arbeitet nicht	Kabel defekt Gerät defekt Interne Verkabelung defekt	Kundendienst konsultieren Kundendienst konsultieren Kundendienst konsultieren
Unruhiger Lauf, starke Vibration	Gerät defekt	Kundendienst konsultieren

Technical Data

Hedge trimmerGHS 690 L

Art. No.....	93999
 Service connection.....	230 V~50 Hz
 Motor output.....	710 W/P1
 knife movement.....	1700 min ⁻¹
 knife Spacing.....	24 mm
 Cutting length.....	600 mm
 Beam length.....	690 mm
 Weight.....	3,6 kg
 Degree of protection.....	IP 20
 Protection class.....	II

Noise and Vibration Information

Sound pressure level $L_{PA}^{(1)}$	81 dB (A)
 Measured sound power level $L_{WA}^{(1)}$	100,44 dB (A)
Guaranteed sound power level L_{WA}	102 dB (A)

Wear ear protectors!

Schwingungsemissionswert Vorderer Griff $a_{h_1}^{(2)}$	5,094 m/s ²
Schwingungsemissionswert Hinterer Griff $a_{h_2}^{(2)}$	3,854 m/s ²

¹⁾ Uncertainty K= 3 dB (A), ²⁾ Uncertainty K= 1,5 m/s²

Warning: The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet. The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Power tool description

1. Safety switch
2. Front hands protection
3. Knife/cutter bar
4. eyelet wall mounting
5. Knife/cutter bar protection
6. cable strain relief
7. Power supply cable
8. ON/OFF switch
9. rotary handle lock

Specified Conditions Of Use

The hedge trimmer is designed for trimming shrubs and hedges in private hobby gardens

The device must not be used for crushing compost, as persons or damage to property können. The hedge trimmer is designed for trimming shrubs and hedges in private hobby gardens.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

 **The charger may only be operated with a protective switch against stray current (RCD max. stray current 30mA).**

Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification : Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age : Persons over 18 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Training : Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Observe to keep out of dangerous zone

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used.

If you seek help, state the following pieces of information

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Symbols



Caution!



Read the Operating Instructions!



Take the battery always out before any work on the appliance.



Cable pulling / transport prohibited



In case of cable damage or nick, immediately pull out plug from socket



Keep distance of persons
Observe to keep out of dangerous zone



Protect against moisture
Never expose tool to rain.



Wear eye protection!
Wear ear protectors!



Wear protective gloves!



Wear safety cut through resistant shoes
with safety sole and steel toe!



Portez une tenue de protection avec
doublure contre perçage!



Any damaged or disposed electric or
electronic devices must be delivered to
appropriate collection centres.



Protect against humidity



This side up

General Power Tool Safety Warnings

Warning

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do**

not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc.**

in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety instructions Hedge trimmer

- **Keep parts of your body off the cutting blade.** Do not remove jammed material while the blades are moving.
- When removing jammed material, make sure the appliance is off.
- **Attach the knife protection for transport or storage.** Before you start with the work, search the thicket for hidden objects such as wire fences, etc.
- **Do not let children, other persons or pets near the cutting scissors.**
- Do not use the cutting scissors if the cutting tool is not fitted properly or when it is damaged.
- Before adjusting the cutting scissors, make sure the knives or blades do not touch stones or debris.
- **Do not cut any hard objects.** This could lead to accidents and damage the cutting scissors.
- Avoid abnormal posture and do not work above shoulder height.
- Respect the system voltage!
- **Do not attempt to remove shavings when the knives are moving.** When removing any jammed material, make sure the cutting scissors are off and stopped. When lifting or holding the cutting scissors, do not hold the cutting knives.

 **CAUTION:** Knives are still running for a short time after being switched off.

Putting into operation for your safety

Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.

Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Maintenance

 Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.

Before using the appliance, perform a visual inspection at all times to make sure the power cord and the plug, in particular, are not damaged on the charger. The machine must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged.

If the device is defective, the repair has to be made exclusively by the customer service. Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference

Serial No.:

Art. No:

Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Disposal

Note to the disposal arising from icons placed on the appliance or on the package. Description of the meanings can be found in section "Marking".



Do not dispose of electrical appliances in the household waste.

According to European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and transposition to the national law, worn electrical equipment must be collected separately and put to recycling.

Recycling alternative to the return requirement:

As an alternative to recycling, the owner of the electrical equipment is obliged to provide assistance in professional recycling. For this purpose, an old appliance can be put to a collection centre that will dispose of it in accordance with the national circulation management and the Waste Act.

This does not apply to accessories connected to old appliances and auxiliary equipment without electrical components.

Transport packaging disposal

The packaging protects the appliance against damage during transport. Packaging materials are usually chosen according to environmental-friendliness and waste treatment aspects and can therefore be recycled. Returning the packaging to material circulation saves raw materials and reduces waste. Parts of packaging (e.g. foils, styrofoam®) can be dangerous to children. **Risk of suffocation!** Keep the packaging out of reach of children and dispose them as quickly as possible.

Inspection and maintenance plan

Generally	Whole appliance	Regularly clean the outer part Let regularly checked by authorized workshop
	Plastic body	Check for cracks and fissures
	Knife/cutter bar	Let regularly sharpen
Before any start-up	ON/OFF switch	Functional test
	Power supply cable	Functional test
After every take out of service	Knife/cutter bar protection	Use Knife/cutter bar protection
storage	Whole appliance	To be cleaned and the knife bar slightly lubricated.
		To be safely stored in a cold room. Have it checked in a specialised workshop.

Failures - Causes - Removal

Failures	Causes	Removal
Cutting scissors not working.	Broken cable Appliance is defective Internal cables are defective	Consult with the customer service centre Consult with the customer service centre Consult with the customer service centre
Unsteady running, strong vibrations	Appliance is defective	Consult with the customer service centre

Caractéristiques Techniques

Taille-haiesGHS 690 L

N° de commande	93999
 Alimentation.....	230 V~50 Hz
 Puissance du moteur	710 W/P1
 couteau Mouvement.....	1700 min ⁻¹
 couteau Distance.....	24 mm
 Longueur de coupe.....	600 mm
 Longueur du renfort de la barre de coupe.....	690 mm
 Poids	3,6 kg
Degré de protection	IP 20
 Type de protection.....	II

Informations sur le bruit et les vibrations

Niveau de pression acoustique L_{PA} ¹⁾	81 dB (A)
 Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA} ¹⁾	100,44 dB (A)

Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} ... 102 dB (A)

Portez une protection auditive!

Vibration emission value, front handle a_h ²⁾ 5,094 m/s²

Vibration emission value, rear handle a_h ²⁾ 3,854 m/s²

¹⁾ Incertitude K= 3 dB (A), ²⁾ Incertitude K= 1,5 m/s²

Avertissement: Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation.

Le niveau des vibrations peut être utilisée pour la comparaison mutuelle des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que : entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Description de la machine

1. Interrupteur de sécurité
2. protection des mains avant
3. Barre de coupe
4. œillet montage mural
5. Fourreau de lame
6. décharge de traction de câble
7. Câble d'alimentation
8. Interrupteur ON/OFF
9. serrure de poignée rotative

Utilisation Conforme à la destination

Le taille-haie est conçu pour tailler les arbustes et les haies dans les jardins d'agrément privés.

L'appareil ne doit pas être utilisé pour le broyage compost, en tant que personnes ou des dommages à la propriété taille-haie können. The est conçu pour tailler les arbustes et les haies dans les jardins d'agrément privés.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

 **Le chargeur peut être utilisé uniquement avec un disjoncteur-différentiel (RCD courant de défaut maximal 30 mA)**

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification : Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal : L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation : L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Symboles



Attention!



Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.!



Retirez la batterie de l'appareil avant toute intervention sur l'appareil.



Défense de tirer sur le câble / de transporter l'appareil par le câble



En cas d'endommagement ou de section du câble, retirez immédiatement la fiche de la prise



Distance des personnes
Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



Protéger de l'humidité
Ne pas exposer la machine à la pluie.



Portez une protection des yeux!
Portez une protection auditive!



Portez des gants de protection !



Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !



Utilizzare la tuta con rivestimento di protezione al taglio!



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Protégez de l'humidité



Sens de pose

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

⚠ Avertissement

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.

Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.

La désignation „appareil électrique“ utilisée dans les consignes de sécurité s'applique aux outils électriques alimentés par un câble (câble d'alimentation) et aux outils électriques alimentés par une batterie (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité au travail

a) **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.**
Le désordre et un lieu de travail mal éclairé peuvent engendrer des accidents.

b) • **N'utilisez pas l'appareil électrique dans un environnement avec risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, gaz et poussières inflammables.** Les appareils électriques forment des étincelles pouvant enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) **Éloignez les enfants et autres personnes à une distance de sécurité de l'appareil électrique.** Toute distraction peut engendrer la perte de contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

a) **La fiche de l'appareil électrique doit être branchée à la prise. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas les appareils électriques mis à la terre en combinaison avec des adaptateurs de prise.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque d'électrocution.

b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre telles que tubes, chauffage, gazinières et réfrigérateurs.** La mise à la terre de votre corps augmente le risque d'électrocution.

c) **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie et à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans l'appareil électrique augmente le risque d'électrocution.

d) **N'utilisez pas le câble en contradiction avec la désignation, pour porter l'appareil, pour l'accrocher ou pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble des températures excessives, de l'huile, des bords tranchants et des parties mobiles de l'appareil.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- e) Si vous utilisez l'appareil électrique à l'extérieur, utilisez seulement des rallonges convenant à l'utilisation à l'extérieur. L'utilisation d'une rallonge convenant à l'utilisation extérieure réduit le risque d'électrocution.
- f) Lorsqu'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez le disjoncteur de protection à courant de défaut. L'utilisation du disjoncteur de protection à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes

- a) Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez le bon sens lors de l'utilisation de l'appareil électrique. N'utilisez jamais l'appareil électrique si vous êtes fatigué, sous effet de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut engendrer de graves accidents.
- b) Portez des accessoires de protection personnels et toujours des lunettes de protection. Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.
- c) Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté. Le port de l'appareil électrique avec doigt posé sur l'interrupteur ou le branchement de l'appareil avec interrupteur en position marche à la prise, peuvent engendrer des accidents.
- d) Avant de mettre l'appareil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage et clés. Tout outil ou clé se trouvant dans la partie mobile de l'appareil peut engendrer des blessures.
- e) Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre. Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- f) Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des parties mobiles. Les vêtements desserrés, bijoux et cheveux longs peuvent être entraînés par les parties mobiles.
- g) Lorsqu'il est possible de monter sur l'appareil des aspirateurs et capteurs de poussières, vérifiez s'il sont bien raccordés et correctement utilisés. L'utilisation d'un aspirateur de poussières peut réduire les risques engendrés par la poussière.
- 4) Utilisation et entretien de l'appareil électrique.
- a) Ne surchargez pas la machine. Utilisez pour le travail donné un appareil électrique adéquat. Un appareil électrique adéquat permet de travailler mieux et plus en sécurité dans la gamme de puissances indiquée.

- b) N'utilisez pas l'appareil électrique avec interrupteur endommagé. Un appareil électrique impossible de mettre en marche ou d'arrêter est dangereux et doit être réparé.
- c) Retirez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie avant le réglage de l'appareil, le remplacement d'accessoires ou la mise hors service. Ces mesures de sécurité permettent d'éviter la mise en marche accidentelle de l'appareil électrique.
- d) Rangez les appareils non utilisés hors de portée des enfants. Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas lu ces consignes. Les appareils électriques utilisés par des personnes sans expérience sont dangereux.
- e) Prenez soin des appareils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne coïncident pas, si elles ne sont pas endommagées ou fissurées ce qui pourrait influencer négativement le fonctionnement de l'appareil électrique. Faites r De nombreux accidents sont provoqués par des appareils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe bien entretenus avec arêtes affûtées coïncident moins et sont plus faciles à guider.
- g) Utilisez les appareils électriques, les accessoires, les embouts, etc.; en conformité avec ces consignes. Prenez en considération les conditions de travail et l'activité que vous êtes en train de réaliser. L'utilisation des appareils électriques à d'autres fins que celles prescrites par le fabricant peut engendrer des situations dangereuses.

5) Service

- a) Les réparations de l'appareil électrique doivent être confiées exclusivement à un personnel qualifié et agréé, utilisant seulement des pièces détachées d'origine. Ainsi, la sécurité de l'appareil sera conservée.

Consignes de sécurité complémentaires. Taille-haies

- Ne pas approcher des parties de votre corps de l'organe de coupe. Ne pas essayer de retirer des objets à l'origine d'un blocage alors que les lames sont en mouvement. Assurez-vous que l'appareil est arrêté avant de retirer l'objet à l'origine du blocage de la lame.
- Toujours enfiler le fourreau de lame avant de transporter ou remiser l'appareil.
- Avant de commencer à couper, bien inspecter les buissons pour des corps étrangers qui peuvent s'y cacher, tels que clôtures en mailles de fil de fer.
- Ne laisser personne (enfants, animaux ou autres personnes) pénétrer dans la zone de travail du taille-haies.
- Ne pas utiliser le taille-haies avec la barre de coupe

mal serrée ou endommagée.

- Avant de régler le taille-haies, s'assurer que les lames et/ou les contre-lames ne touchent pas des pierres ou gravats.
- **Ne pas utiliser l'appareil pour découper des objets durs.** Risque d'accident et/ou de dommage au taille-haies.
- Éviter une position anormale, ne pas travailler plus haut que le niveau de vos épaules.
- Respectez la tension de secteur !
- **Ne pas tenter de retirer les débris alors que les lames sont en mouvement.** En éliminant des débris à l'origine d'un blocage des lames, s'assurer que le taille-haies soit hors tension et à l'arrêt. Ne pas soulever ou saisir le taille-haies par la barre de coupe.

 **ATTENTION:** Après de relâcher la gâchette, les lames continuent à tourner par inertie pendant quelques instants.

Mise en marche pour votre sécurité

Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise.

Risk of injury if the On/Off button is pressed unintentionally.

Entretien

 Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise.

Procédez toujours avant l'utilisation au contrôle visuel afin de vérifier en particulier que le câble d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés.

Ne pas mettre en marche la pompe en cas de détériorations constatées sur la pompe ou sur les dispositifs de sécurité.

Les réparations d'un appareil défectueux doivent être réalisées exclusivement par le service après-vente. Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici

Numéro de série:

Numéro de commande:

Année de fabrication:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Liquidation

Les avertissements relatifs à la mise au rebut sont présentés sous forme de pictogrammes placés sur l'appareil ou sur son emballage. Pour la description de leur signification, voir le chapitre "Symboles".



Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères.

Selon la Directive européenne no. 2002/96/CE, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, et sa transposition dans le droit national, les déchets d'équipements électriques doivent être collectés séparément, et leur destruction doit se Recyclage comme alternative à l'obligation de retour: En abandonnant un bien meuble avec l'intention de renoncer à son droit de propriété, le propriétaire d'un appareil électrique est tenu, en alternative au retour de celui-ci au distributeur, de prêter son assistance pour en assurer le recyclage dans des co

Cette disposition ne s'applique pas aux accessoires attachés aux appareils à recycler, et aux outils auxiliaires sans éléments électriques.

Mise au rebut de l'emballage de transport.

L'emballage protège l'appareil lors du transport. Les matériaux de conditionnement sont choisis, en général, de manière à respecter l'environnement et à faciliter le traitement des déchets, et sont donc recyclables. Le fait de recycler l'emballage permet **Risque de suffocation!** Ranger ces éléments de packaging hors de la portée des enfants, et les éliminer aussi vite que possible.

Plan des révisions et de l'entretien

Généralités	Tout l'appareil Corps en plastique Barre de coupe	Nettoyez régulièrement la partie extérieure. Faites contrôler régulièrement par un atelier agréé. Contrôlez les fissures et les ruptures. Faites affûter régulièrement.
Avant chaque mise en marche	Interrupteur ON/OFF Câble d'alimentation	Contrôle de la fonction Contrôle de la fonction
Après chaque mise hors service	Fourreau de lame	Utiliser fourreau de lame
Stockage	Tout l'appareil	Nettoyer et huiler légèrement la barre de coupe. Remiser en toute sécurité, dans un local sec. Faire visiter par un atelier spécialisé.

Panne - Cause - Suppression

Panne	Cause	Suppression
Le taille-haies ne fonctionne pas.	Câble défectueux Appareil défectueux. Câblage interne défectueux.	Contactez le service clients Contactez le service clients Contactez le service clients
Marche irrégulière, fortes vibrations	Appareil défectueux.	Contactez le service clients

Dati Tecnici

TagliasiepiacuGHS 690 L

Cod. ord.....	93999
 Allacciamento	230 V~50 Hz
 Potenza del motore	710 W/P1
 diametro Movimento	1700 min ⁻¹
 diametro Spaziatrice	24 mm
 Lunghezza di taglio	600 mm
 Lunghezza del supporto	690 mm
 Peso.....	3,6 kg
 Grado di protezione	IP 20
 Tipo di protezione	II

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Livello di rumorosità $L_{PA}^{(1)}$ 81 dB (A)

 Livello di potenza sonora misurato $L_{WA}^{(1)}$ 100,44 dB (A)

Livello di potenza sonora garantito L_{WA} 102 dB (A)

Utilizzare le protezioni dell'udito!

Valeur d'émission de vibrations, poignée avant $a_h^{(2)}$ 5,094 m/s²

Valeur d'émission de vibrations, poignée arrière $a_h^{(2)}$ 3,854 m/s²

⁽¹⁾ Incertezza della misura K= 3 dB (A), ⁽²⁾ Incertezza della misura K= 1,5 m/s²

Avvertenza: Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Descrizione dell'elettroscopio

1. Interruttore di sicurezza
2. protezione delle mani anteriore
3. Barra tagliente/falcicante
4. occhiello montaggio a parete
5. Coprilama tagliente/falcicante
6. pressacavo
7. Cavo d'alimentazione
8. Interruttore ON/OFF
9. serratura a maniglia Rotary

Uso in conformità alla destinazione

Il tagliasiepi è progettato per tagliare arbusti e siepi nei giardini e parchi privati.

Il dispositivo non deve essere utilizzato per la frantumazione di compost, come persone o danni a proprietà tagliasiepi können. The è progettato per tagliare arbusti e siepi nei giardini e parchi privati.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

 Il caricabatteria deve essere utilizzato solo con interruttore di protezione contro la corrente errata (RCD max. corrente errata 30mA).

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica : Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima : Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 18 anni.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni : L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Attendere a che non stia nessuno nella zona pericolosa.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

Simboli



Attenzione!



Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso!



Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio estrarre la batteria.



E' vietato tirare il cavo / trasporto sul cavo



In caso di danneggiamento oppure taglio del cavo, levare immediatamente la spina dalla presa



Distanza dalle persone
Attendersi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.



Proteggere dall'umidità
Non esporre la macchina alla pioggia.



Utilizzare la protezione degli occhi!
Utilizzare le protezioni dell'udito!



Utilizzare i guanti di protezione!



Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolante e punta d'acciaio!



Beschermende kleding met een beschermende laag tegen insnijden dragen!



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Proteggere all'umidità



L'imballo deve essere rivolto verso alto

Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili

⚠ Avvertenza

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza. Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti.

Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.

Il termine „elettrodomestico“ utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza della postazione di lavoro

- Tenere la postazione di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure la postazione di lavoro non illuminata possono essere causa di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'elettrodomestico in ambienti esposti al rischio di esplosioni dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone dall'elettrodomestico.** Ogni eventuale distrazione può comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

2) Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrodomestici dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento se il vostro corpo è messo a terra.
- Proteggere gli elettrodomestici dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrodomestico oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente.** Non avvicinare il cavo alle temperature eccessive, olio, spigoli. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Qualora si voglia usare l'elettrotensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente i cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Qualora non fosse possibile evitare l'uso dell'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza RC.** L'uso di un interruttore di sicurezza RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

a) **E' importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcol.** Un attimo di distrazione mentre si usa l'elettrotensile può provocare seri incidenti.

b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale quali maschera di respirazione, scarpe antiscivolo, elmetto di protezione, oppure tappi per le orecchie a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.

c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile.** Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, possono verificarsi gravi incidenti.

d) **Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o le chiavi.** Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.

f) **Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi e gioielli.** Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un aspirapolvere può ridurre lo sviluppo delle situazioni pericolose dovute alla polvere.

4) Uso e manutenzione dell'elettrotensile

a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico.** Per il lavoro specifico, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile idoneo. Con un elettrotensile

adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

b) **Non utilizzare mai l'elettrotensile con interruttore difettoso.** L'elettrotensile che non può essere spento o acceso, è pericoloso e deve essere aggiustato.

c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'apparecchio o di sostituzione degli accessori oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d) **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, vanno conservati fuori dalla portata dei bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose se utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e) **Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza. Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceppino e che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'.** Numerosi incidenti sono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) **Utilizzare gli elettrotensili, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5) Assistenza

a) **Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale autorizzato, e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive Tagliasiepiacu

- **Non avvicinare alcuna parte del vostro corpo alla lama di taglio.** Non rimuovere il materiale incastrato quando le lame sono in movimento. Quando si rimuove il materiale incastrato accertarsi sempre che l'utensile sia spento.
- Quando l'utensile viene trasportato o riposto, applicare sempre il coprilama.
- **Prima di iniziare a lavorare** ispezionare l'area per la presenza di oggetti nascosti, ad es. recinto metallico, ecc.

- **Non far avvicinare i bambini, altre persone o animali domestici nelle vicinanze del tagliasiepi.**
- Non utilizzare le forbici tagliasiepi se la lama tagliente non è ben fissata o se risulta danneggiata.
- Prima di regolare le forbici tagliasiepi accertarsi che le lame (barre) non vengano a contatto con pietre o macerie.
- **Non tagliare nessun oggetto duro.** Ciò potrebbe provocare lesioni e danneggiare le forbici tagliasiepi.
- Evitare le posizioni anomali del corpo e non portare l'utensile oltre all'altezza delle spalle.
- Rispettare la tensione di rete!
- **Non cercare di rimuovere il materiale di taglio rimasto incastrato mentre le lame sono in movimento.** Quando si rimuove il materiale incastrato, accertarsi che le forbici tagliasiepi siano spente e ferme. Afferrando le forbici tagliasiepi non toccare le lame taglienti.

 **ATTENZIONE:** Dopo il spegnimento, le lame continuano a lavorare brevemente.

Messa in funzione per la Vostra Sicurezza

Prima di eseguire i lavori di qualsiasi tipo sulla pompa sconnettere prima sempre la spina dalla presa di rete.

Une manipulation accidentelle de l'interrupteur entraîne un risque de blessures.

Manutenzione

 Prima di eseguire i lavori di qualsiasi tipo sulla pompa sconnettere prima sempre la spina dalla presa di rete.

Prima dell'ogni uso eseguire sempre un controllo visivo per accertarsi che non siano danneggiati il cavo d'alimentazione e la presa del caricabatteria.

In caso dei danni sulla pompa oppure sui dispositivi di sicurezza della stessa, la pompa non deve essere utilizzata..

In caso di apparecchio difettoso, la riparazione deve essere eseguita dal CAT. Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Smaltimento

Avvertenze per lo smaltimento sono indicate sui pittogrammi ubicati sull'apparecchio o sull'imballaggio. La descrizione del significato è riportata nel capitolo "Indicazioni"



Non smaltire gli elettrodomestici nei rifiuti domestici.

Conformemente alla Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, successivamente recepita negli ordinamenti nazionali, gli elettrodomestici non più in uso devono essere sottoposti a raccolta differenziata alternativa di riciclaggio alla richiesta della restituzione:

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso di cessione di cosa mobile. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un

Non ne sono interessati gli accessori connessi agli apparecchi vecchi e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici.

Smaltimento dell'imballaggio da trasporto

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. I materiali di imballaggio sono, di regola, scelti in conformità al rispetto dell'ambiente e gestione dei rifiuti e perciò sono riciclabili. Il riciclo del materiale di imballaggio **Pericolo di soffocamento!** Depositare le parti di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle più presto possibile.

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Generalità	L'intero elettrodomestico Corpo in plastica Barra tagliente/falcicante	Pulire periodicamente la parte esterna Far controllare periodicamente dal CAT. Controllare le fessure e fratture Far affilare periodicamente
Prima di ogni messa in funzione	Interruttore ON/OFF Cavo d'alimentazione	Controllo funzione Controllo funzione
Dopo ogni messa fuori funzione	Coprilama tagliente/falcicante	Utilizzare coprilama tagliente/falcicante
Stoccaggio	L'intero elettrodomestico	Pulire e lubrificare leggermente con olio la barra tagliente. Stoccare con sicurezza in locale asciutto. Far controllare presso un'officina specializzata.

Guasto - Causa - Rimozione

Guasto	Causa	Rimozione
Forbici tagliasiepi non lavorano.	Cavo difettoso L'apparecchio è difettoso Il cablaggio interno è difettoso	Consultare il centro di assistenza clienti Consultare il centro di assistenza clienti Consultare il centro di assistenza clienti
La marcia del motore irregolare, forti vibrazioni	L'apparecchio è difettoso	Consultare il centro di assistenza clienti

Technische Gegevens

HeggenschaarGHS 690 L

Artikel-Nr.	93999
 Aansluiting	230 V~50 Hz
 Motorvermogen	710 W/P1
 mes Beweging	1700 min ⁻¹
 mes Afstand	24 mm
 Kniplengte	600 mm
 Balklengte	690 mm
 Gewicht	3,6 kg
..... Beschermgraad	IP 20
 Beveiligingsklasse	II

Geluids-/trillingsinformatie

Geluidsdruk niveau L _{PA} ¹⁾	81 dB (A)
 Gemeten geluidsdruk niveau L _{WA} ¹⁾	100,44 dB (A)
Gegarandeerd geluidsdruk niveau L _{WA} ..	102 dB (A)

Draag oorbeschermers!

Valore d'emissione delle vibrazioni, manicotto anteriore a_h ²⁾
5,094 m/s²

Valore d'emissione delle vibrazioni, manicotto posteriore
a_h ²⁾ 3,854 m/s²

¹⁾ Onzekerheid K= 3 dB (A), ²⁾ Onzekerheid K= 1,5 m/s²

Waarschuwing: Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen. Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden

Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een precieze beoordeling van de trillingsbelasting dienen ook de tijden in aanmerking te worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet in gebruik is. Hierdoor kan de trillingsbelasting voor de gehele werkruimte aanmerkelijk afnemen.

Stel extra veiligheidsmaatregelen vast voor de beveiliging van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals bijvoorbeeld onderhoud van elektrisch en inzetgereedschap, het warm houden van de handen en de organisatie van arbeidsprocessen.



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen. Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Beschrijving van het apparaat

1. Veiligheidsschakelaar
2. voorste handbescherming
3. Mesbalk
4. oogje Wandmontage
5. Bescherming van de mesbalk
6. trekontlasting
7. Aansluitkabel
8. AAN/UIT-schakelaar
9. draaihendel slot

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De heggenschaar is ontworpen voor het snoeien van struiken en heggen in prive hobby tuinen.

Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het vernalen van compost, als personen of schade aan eigendommen können. The heggenschaar is ontworpen voor het snoeien van struiken en heggen in prive hobby tuinen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

 **Het gebruik van het laadapparaat is slechts met een foutstroom-veiligheidsschakelaar (RCD max. foutstroom 30 mA) toegestaan.**

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie : Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkoop personeel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd : Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Scholing : Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Let op dat er zich geen personen in de gevaaromgeving ophouden.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Symbolen

	Opgelet!
	Gebruiksaanwijzing lezen!
	Verwijder altijd de accu voor het verrichten van alle mogelijke werkzaamheden aan het apparaat.
	Aan de kabel trekken/transporteren verboden
	Stekker onmiddellijk uit het net nemen, indien het snoer werd beschadigd of doorgesneden.
	Afstand van personen Let op dat er zich geen personen in de gevaaromgeving ophouden.
	Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen.
	Bescherming van ogen dragen! Draag oorbeschermers!
	Veiligheidshandschoenen dragen!
	Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!
	Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti porážnutí!



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



Tegen vocht beschermen



Verpakkingsoriëntering boven

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische werktuigen

⚠ Waarschuwing

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken.

Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term „elektrisch werktuig“ verwijst ook naar elektrische werktuigen met een netvoeding (met netkabel) en eveneens naar elektrische werktuigen met een accuvoeding (zonder netkabel).

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd je werkomgeving schoon en goed verlicht.**
Wanorde of niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Gebruik het elektrische werktuig niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.**
Elektrische werktuigen geven vonken af die stof of dampen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en overige personen tijdens het gebruik van elektrische werktuigen op afstand.**
Bij afleiding kan de controle over het apparaat verloren gaan.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische werktuig dient in het stopcontact te passen. De stekker mag op geen enkele wijze veranderd worden. Gebruik geen adapterstekker samen met randgeaarde elektrische werktuigen.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico van een elektrische schok.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakten zoals buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, indien uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrische werktuigen ver van regen of andere natigheid.** Indringing van water in een elektrisch werktuig verhoogt het risico van een elektrische schok.

- d) Gebruik de elektrakabel niet om het elektrische werktuig te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel ver van warmte, olie, scherpe kanten en/of bewegende apparaatonderdelen. Beschadigde of verdraaide kabels verhogen het risico van een elektrische schok.
 - e) Indien met een elektrisch werktuig in de open lucht gewerkt wordt, gebruik dan enkel verlengkabels die voor het gebruik in de open lucht geschikt zijn. Het gebruik van een voor buitengebruik geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.
 - f) Als gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, maak dan gebruik van een veiligheidsschakelaar voor foutstroom. Het gebruik van een veiligheidsschakelaar voor foutstroom vermindert het risico van een elektrische schok.
- 3) Veiligheid van personen**
- a) Wees attent, let op wat u doet en ga met verstand aan het werk met elektrische werktuigen. Gebruik niet een elektrisch werktuig, indien u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch werktuig kan tot ernstige letsels leiden.
 - b) Draag persoonlijke beschermende uitrustingen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermende uitrustingen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische werktuig, vermindert het risico van letsels.
 - c) Vermijdt een ongewenste inbedrijfneming. Controleer of het elektrische werktuig uitgeschakeld is, indien dit aan de stroomtoevoer en/of accu aangesloten, opgetild of gedragen wordt. Als u bij het dragen van het elektrische werktuig een vinger aan of bij de schakelaar hebt of het apparaat met de schakelaar ingeschakeld aan de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
 - d) Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voordat het elektrische werktuig wordt ingeschakeld. Een werktuig of sleutel, die zich aan een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot letsels leiden.
 - e) Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest. Op een dergelijke wijze kan het elektrische werktuig in onverwachte situaties beter gecontroleerd worden.
 - f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Losse kleding, sierraden of lang haar kunnen door bewegende delen gegrepen worden.
 - g) Als inrichtingen voor stofafzuiging en -opvang gemonteerd kunnen worden, controleer dan of deze aangesloten zijn en op juiste wijze gebruikt

worden. Gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door stof verminderen.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische werktuig

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor het werk het daarvoor bestemde elektrische werktuig. Met het passende elektrische werktuig wordt beter en veiliger, in het aangegeven prestatiegebied, gewerkt.
 - b) Gebruik geen enkel elektrisch werktuig waarvan de schakelaar defect is. Een elektrisch werktuig, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
 - c) Neem de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat instellingen aan het apparaat worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of het apparaat na gebruik wordt weggezet. Deze voorzorgsmaatregelen verhinderen een ongewenste start van het elektrische werktuig.
 - d) Bewaar elektrische werktuigen, die niet in gebruik zijn, buiten het bereik van kinderen. Laat personen niet het apparaat gebruiken die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische werktuigen zijn gevaarlijk, indien deze door onervaren personen worden gebruikt.
 - e) Onderhoud elektrische werktuigen zorgvuldig. Controleer of de bewegelijke onderdelen perfect functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het elektrische werktuig is beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen Vele ongevallen vinden hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische werktuigen.
 - f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn eenvoudiger te bedienen.
 - g) Gebruik elektrische werktuigen, accessoires, inzetwerktuigen etc. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische werktuigen voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 5) Service**
- a) Laat uw elektrisch werktuig uitsluitend door gekwalificeerd vakkundig personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren. Daardoor wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Aanvullende veiligheidsinstructies Heggenschaar

- Houd altijd alle lichaamsdelen op afstand van het snijmes. Verwijder geen snijgoed of houd niet het te snoeien materiaal met de hand vast terwijl de

messen zich bewegen. Controleer of het apparaat is uitgeschakeld voordat u geklemd materiaal verwijderd.

- Tijdens transport of bij opslag plaats altijd eerst de bescherming op het mes.
- **Voordat met werkzaamheden wordt begonnen**, zoek in de heg naar verborgen objecten, zoals draadafrasteringen.
- **Houd personen, vooral kinderen en huisdieren, op afstand van de heggenschaar.**
- Gebruik de heggenschaar niet, indien het snijwerktuig niet juist is bevestigd of beschadigd.
- Stel voor het inschakelen van de heggenschaar vast dat de messen geen stenen of puin kunnen raken.
- **Snij geen harde voorwerpen.** Dit kan tot letsels leiden en de heggenschaar beschadigen.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding en werk niet boven schouderhoogte.
- Volg de netspanning op!
- **Probeer geen snijgoed te verwijderen of houd geen enkel te snoeien materiaal vast terwijl de messen zich bewegen.** Controleer of de heggenschaar is uitgeschakeld en volledig tot stilstand is gekomen voordat u geklemd materiaal gaat verwijderen. Raak de snijmessen niet aan als u de heggenschaar optilt of vasthoudt.

 **VOORZICHTIG:** De messen draaien na het uitschakelen noch kort na.

Inbedrijfstelling voor uw veiligheid

Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de stekker uit de contactdoos.

Lo schiacciamento accidentale dell'ON/OFF porta al pericolo dell'infortunio.

Onderhoud

 **Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de stekker uit de contactdoos.**

Voer altijd voor het begin van de werkzaamheden een visuele controle uit of aan het laadapparaat, met name aan de netkabel en stekker, beschadigingen vast te stellen zijn.

Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of de veiligheidsinrichtingen defect zijn.

Indien het apparaat defect is, dient de reparatie uitsluitend door een klantendienst uitgevoerd te worden. Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zij

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Bouwjaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.



Verwijder elektrische apparaten niet met het huisafval.

Volgens de Europese Richtlijnen 2002/96/EG, betreffende oude elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting daarvan in het nationale recht, dienen niet meer bruikbare elektrische apparaten afzonderlijk verzameld en milieuvriendelijk voor recyclen

Recycling-alternatief voor retouroproep:

De eigenaar van het elektrische apparaat is alternatief verplicht tot medewerking bij een juiste verwerking in het geval van eigendomsopdracht in plaats van een retourzending. Het oude apparaat kan hiervoor ook bij een inzamelpunt achtergelaten worden waa Het betreft niet de aan oude apparaten toegevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische onderdelen.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Inspectie- en onderhoudsschema

Algemeen	Het gehele apparaat Kunststofkast Mesbalk	Regelmatig aan de buitenkant reinigen. Regelmatig in een vakkundige werkplaats laten controleren. Op scheuren en breuken controleren. Regelmatig laten naslijpen.
Vóór iedere inbedrijfneming	AAN/UIT-schakelaar Aansluitkabel	Functietest Functietest
Na iedere uitschakeling	Bescherming van de mesbalk	Gebruiken bescherming van de mesbalk
Bewaring	Het gehele apparaat	Schoonmaken en de mesbalk licht met olie insmeren. Veilig in een droge ruimte bewaren. Laat het apparaat na een langere opslag in een vakwerkplaats controleren.

Probleem - Oorzaak - Maatregel

Probleem	Oorzaak	Maatregel
Heggenschaar werkt niet	Kabel defect Apparaat defect Interne bekabeling defect	Klantendienst consulteren Klantendienst consulteren Klantendienst consulteren
Onrustig draaien, sterk vibreren	Apparaat defect	Klantendienst consulteren

Technické údaje

Nůžky na živýGHS 690 L

Obj. č. 93999	
 Přípojka	230 V~50 Hz
 Výkon motoru	710 W/P1
 nůž Pohyb	1700 min ⁻¹
 nůž Vzdálenost	24 mm
 Délka řezu	600 mm
 Délka nosníku	690 mm
 Hmotnost	3,6 kg
 Stupeň ochrany	IP 20
 Typ ochrany	II

Informace o hluku / vibracích

Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{(1)}$ 81 dB (A)

 Naměřená hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(1)}$ 100,44 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 102 dB (A)

Používejte chrániče sluchu!

Schommelingsemissiewaarde voorste handvat $a_h^{(2)}$ 5,094 m/s²

Schommelingsemissiewaarde achterste handvat $a_h^{(2)}$ 3,854 m/s²

¹⁾ Kolísavost K= 3 dB (A), ²⁾ Kolísavost K= 1,5 m/s²

Výstraha: Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech.

Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.

Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby. Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Popis přístroje

1. Bezpečnostní spínač
2. přední ochrana rukou
3. Nožová/žací lišta
4. poutko montáž na stěnu
5. Ochrana nožové/žací lišty
6. odlehčení kabelu
7. Napájecí kabel
8. Spínač ON/OFF
9. otočná rukojeť zámeč

Použití v souladu s určením

Plotostřih je určen pro stříhání keřů a živých plotů v soukromých zahradách hobby.

Přístroj nesmí být používán na drcení kompost, jako osoby nebo k poškození majetku trimrem zajišťovací können. The je určen pro stříhání keřů a živých plotů v soukromých zahradách hobby.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.



Provoz nabíječky je dovolen jen s ochranným vypínačem proti chybnému proudu (RCD max. chybný proud 30mA).

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace : Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk : Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovedností pod dohledem školitele

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Symbols



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze!



Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vyndejte vždy baterii.



Je zakázáno tahat / přepravovat za kabel



Pokud dojde k poškození nebo přerušnutí kabelu, zástrčku ihned vytáhněte ze zásuvky.



Odstup od osob
Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.



Chraňte před vlhkem
Nevystavujte stroj dešti.



Noste ochranu očí!
Používejte chrániče sluchu!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!



Noste ochranný odev s ochrannou vložkou proti prerezání!



Vadné a nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Chraňte před vlhkem



Obal musí směřovat nahoru

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje

⚠ Výstraha

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.

V bezpečnostních pokynech použitý pojem „elektrický přístroj“ se vztahuje na kabelem napájené elektrické nářadí (s napájecím kabelem) a na baterii napájené elektrické nářadí (bez napájecího kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Pracoviště udržujte čisté a dobře osvětlené.**
Nepřehledné a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.
- b) **S elektrickým přístrojem nepracujte v prostředí ohroženém prostředím, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny a prach.** Elektrické přístroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach či výpary.
- c) **Děti a ostatní osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od elektrického přístroje.** Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Připojovací zástrčka elektrického přístroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčku nelze jakkoliv měnit. Uzemněné elektrické přístroje nepoužívejte v kombinaci se zástrčkovými adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem, je-li Vaše tělo uzemněné.
- c) **Elektrické přístroje nevystavujte dešti a vlhkosti.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- d) **Kabel nepoužívejte v rozporu s určením, k nošení přístroje, jeho zavěšení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi přístroje.** Poškozené a zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- e) **Pokud s elektrickým přístrojem pracujete venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

- f) Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybovému proudu. Použití ochranného vypínače proti chybovému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým přístrojem přistupujte s rozumem. Elektrický přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků.** Moment nepozornosti při použití přístroje může vést k vážným úrazům.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako jsou respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče uší, v závislosti na typu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko úrazů.
- c) **Zabraňte náhodnému uvedení do provozu.** Ujistěte se, že je elektrický přístroj vypnut dříve, než jej připojíte ke zdroji napájení a ebo baterii, zvednete nebo ponese. Pokud máte při nošení elektrického přístroje prst na spínači nebo přístroj zapojujete do sítě zapnutý, může to vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím odstraňte z elektrického přístroje seřizovací nástroje a klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v pohyblivé části přístroje, může způsobit úraz.
- e) **Vyhýnejte se abnormálnímu držení těla.** Zaujměte stabilní postoj a neustále udržujte rovnováhu. Můžete tak elektrický přístroj v nečekaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv a šperky.** Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- g) **Pokud lze namontovat odsávače a lapače prachu, ujistěte se, že jsou tyto připojeny a správně používány.** Použití odsávače prachu může snížit ohrožení prachem.
- 4) Použití a ošetření elektrického přístroje**
- a) **Přístroj nepřetěžujte. Pro danou práci použijte vhodný elektrický přístroj.** S vhodným elektrickým přístrojem se pracuje lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický přístroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický přístroj, který nelze již zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Zástrčku vytáhněte ze zásuvky a ebo baterii vyjměte před seřizováním přístroje, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje.** Tato bezpečnostní opatření brání náhodnému spuštění elektrického přístroje.
- d) **Elektrické přístroje, které nepoužíváte, uložte mimo dosah dětí.** Zabraňte tomu, aby elektrický přístroj používaly osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřčetly tyto pokyny. Elektrické přístroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.

- e) **Pečujte o elektrické přístroje.** Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezvadně fungují a nevážnou, zda nejsou prasklé či poškozené tak, že je negativně ovlivněna funkce elektrického přístroje. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit. Příčinou mnohých nehod jsou špatně udržované elektrické přístroje.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zaklíňují a snadněji se vedou.
- g) **Elektrické přístroje, příslušenství, nástavce atd. používejte v souladu s těmito pokyny.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, kterou provádíte. Použití elektrických přístrojů k jiným než předepsaným účelům může vést k nebezpečným situacím.

5) Servis

- a) **Elektrický přístroj smí opravit jen kvalifikovaný autorizovaný personál, a to jen pomocí originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

Doplňující bezpečnostní pokyny Nůžky na živý

- **Nepřibližujte části svého těla k řeznému noži.** Neodstraňujte uvízlý materiál, když se nože pohybují. Když odstraňujete uvízlý materiál zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- **Při dopravě nebo při skladování vždy nasadte na nůž ochranu.**
- **Než začnete s prací, prohledejte houští podle skrytých objektů, např. drátěné ploty apod.**
- **Nepouštějte do blízkosti žacích nůžek děti, jiné osoby, ani domácí zvířata.**
- **Nepoužívejte žací nůžky, pokud není správně upevněn řezný nástroj, nebo když je poškozený.**
- **Před nastavováním žacích nůžek se ujistěte, že se nože, resp. čepele nedotýkají kamenů nebo sutin.**
- **Nesekejte žádné tvrdé předměty.** To by mohlo vést k úrazům a poškodit žací nůžky.
- **Zabraňte abnormálnímu držení těla a nepracujte nad výšku ramen.**
- **Dodržujte síťové napětí!**
- **Nepokoušejte se odstraňovat odřezky, když se pohybují nože.** Když odstraňujete uvízlý materiál zajistěte, aby byly žací nůžky vypnuté a zastavily se. Když zvedáte nebo držíte žací nůžky, neuchopujte řezné nože.

⚠ POZOR: Nože po vypnutí ještě krátce dobíhají.

Uvedení do provozu pro Vaši Bezpečnost

Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Bij ongewenste inschakeling van de aan/uit-schakelaar bestaat letselgevaar.

Údržba

 Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Před použitím proveďte vždy vizuální kontrolu, abyste se přesvědčili, že na nabíječe není poškozen zejména síťový kabel a zástrčka.

V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis. Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, запиšte si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Likvidace

Upozornění k likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji, resp. na obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.



Elektrické přístroje nelikvidujte přes domovní odpady.

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o elektrických a elektronických starých přístrojích a převedení do národního práva se musí opotřebované elektrické přístroje shromažďovat odděleně a dát k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k požadavku na vrácení .:

V případě vzdání se movité věci v úmyslu vzdát se vlastnického práva je majitel elektrického přístroje povinen, alternativně místo vrácení, k součinnosti při odborné recyklaci. K tomu je možné přenechat starý přístroj sběrně, která provede odstranění ve smyslu národní oběhové ekonomiky a zákona o odpadech. To se netýká dílů příslušenství připojených ke starým přístrojům a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří suroviny a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor*) mohou být nebezpečné pro děti. **Hrozí nebezpečí udušení!** Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Plán prohlídek a údržby

Všeobecně	Celý přístroj Plastové těleso Nožová/žací lišta	Pravidelně čistěte vnější část. Nechte pravidelně zkontrolovat v autorizované dílně. Zkontrolujte praskliny a trhliny. Nechte pravidelně naostřit.
Před každým uvedením do provozu	Spínač ON/OFF Napájecí kabel	Kontrola funkce. Kontrola funkce.
Po každém vyřazení z provozu	Ochrana nožové/žací lišty	Použití ochrana nožové/žací lišty
Uložení	Celý přístroj	Vyčistit, a nožovou lištu lehce namazat olejem. Bezpečně skladovat v suché místnosti. Nechat zkontrolovat v odborné dílně.

Porucha - Příčina - Odstranění

Porucha	Příčina	Odstranění
Žací nůžky nepracují.	Vadný kabel Přístroj je vadný Interní kabeláž je vadná	Poradte se se zákaznickým servisem Poradte se se zákaznickým servisem Poradte se se zákaznickým servisem
Neklidný chod, silná vibrace	Přístroj je vadný	Poradte se se zákaznickým servisem

Technické Údaje

Nožnice na živýGHS 690 L

Obj. č. 93999

 Prípojka230 V~50 Hz

 Výkon motora..... 710 W/P1

 nůž Pohyb..... 1700 min⁻¹

 nůž Vzdialenosť24 mm

 Dĺžka rezu.....600 mm

 Dĺžka nosníka690 mm

 Hmotnosť.....3,6 kg

 Stopnja zaščite..... IP 20

 Typ ochrany..... II

Informácia o hluku / vibráciách

Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{(1)}$ 81 dB (A)

 Nameraná hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(1)}$ 100,44 dB (A)

Garantovaná hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(1)}$ 102 dB (A)

Používajte ochranu sluchu!

Hodnota emisie vibráci, prední rukojeť $a_n^{(2)}$ 5,094 m/s²

Hodnota emisie vibráci, zadní rukojeť $a_n^{(2)}$ 3,854 m/s²

¹⁾ Kolísavosť K= 3 dB (A), ²⁾ Kolísavosť K= 1,5 m/s²

Pozor: Hladina vibrácií sa zmení zodpovedajúci nasadeniu elektrického nástroja a môže v mnohých prípadoch ležať nad hodnotou uvádzanou v týchto pokynoch. Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Kvôli presnému odhadu zaťaženia od vibrácií počas určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť tiež tie časy, v ktorých je prístroj vypnutý alebo síce beží, ale v skutočnosti nie je v nasadení. Toto môže značne redukovat' objem zaťaženia od vibrácií v priebehu celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Popis prístroja

1. Bezpečnostný spínač
2. predná ochrana rúk
3. Nožová/žacia lišta
4. pútko montáž na stenu
5. Ochrana nožovej/žacej lišty
6. odľahčenie kábla
7. Napájací kábel
8. Spínač ON/OFF
9. otočná rukoväť zámok

Použitie Podľa Predpisov

Plotostrih je určený pre strihanie kríkov a živých plotov v súkromných záhradách hobby.

Prístroj nesmie byť používaný na drvenie kompost, ako osoby alebo k poškodeniu majetku trimrom zaistovacie können. The je určený pre strihanie kríkov a živých plotov v súkromných záhradách hobby.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

 **Prevádzka nabíjačky je dovolená len s ochranným vypínačom proti chybnému prúdu (RCD max. chybný prúd 30 mA).**

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia : Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek : Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie : Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržoval.

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnica prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárnice vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Symbols



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vždy vyberte batériu.



Je zakázané ťahať/prepravovať za kábel



Ak dôjde k poškodeniu alebo prerezaniu kábla, zástrčku ihneď vytiahnite zo zásuvky.



Odstup od osôb
Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržiaval.



Chráňte pred vlhkom
Nevystavujte stroj dažďu.



Noste ochranu očí!
Používajte ochranu sluchu!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti prerezaniu, drsnou podrážkou a oceľovou špičkou!



Viseljen vágás elleni védő betéttel ellátott védő munkaruhát



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.



Chráňte pred vlhkom



Obal musí smerovať hore

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické prístroje

⚠️ Pozor

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym úrazom.

Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovejte na budúce použitie.

V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrický prístroj“ sa vzťahuje na káblom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) a na batériou napájané elektrické náradie (bez napájacieho kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.**
Neporiadok a neosvetlené pracovisko môže viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým prístrojom nepracujte v explóziu ohrozenom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny a prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach či výpary.
- c) **Deti a ostatné osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od elektrického prístroja.** Pri rozptyľovaní sa môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Prípadná zástrčka elektrického prístroja sa musí hodiť do zásuvky.** Zástrčku nie je možné akokoľvek meniť. Uzemnené elektrické prístroje nepoužívajte v kombinácii so zástrčkovými adaptérmí. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú ruky, kúrenie, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
- c) **Elektrické prístroje nevystavujte dažďu a vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Kábel nepoužívajte v rozpore s určením, na nosenie prístroja, jeho zavesenie alebo na vytahovanie zástrčky zo zásuvky.** Kábel chráňte pred nadmernými teplotami, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami prístroja. Poškodené a zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte len predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné na vonkajšie použitie.** Použitie predĺžovacieho

kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- f) Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybovému prúdu. Použitie ochranného vypínača proti chybovému prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci s elektrickým prístrojom pristupujte s rozumom. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu a liekov.** Moment nepozornosti pri použití prístroja môže viesť k vážnym úrazom.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako sú respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma alebo chrániče uší, v závislosti od typu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko úrazov.
- c) **Zabráňte náhodnému uvedeniu do prevádzky.** Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho pripojíte k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvihnete alebo poniesiete. Ak máte pri nosení elektrického prístroja prst na spínači alebo prístroj zapájate do siete zapnutý, môže to viesť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím odstráňte z elektrického prístroja nastavovacie nástroje a kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti prístroja, môže spôsobiť úraz.
- e) **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaujmite stabilný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Môžete tak elektrický prístroj v nečakaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev a šperky. Vlasy, odev a rukavice držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Volný odev, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- g) **Ak je možné namontovať odsávača a lapače prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.** Použitie odsávača prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- 4) Použitie a ošetrovanie elektrického prístroja**
- a) **Prístroj nepreťažujte. Na danú prácu použite vhodný elektrický prístroj.** S vhodným elektrickým prístrojom sa pracuje lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrický prístroj, ktorého spínač je chybný.** Elektrický prístroj, ktorý už nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- c) **Zastrčte vytiahnite zo zásuvky a/alebo batériu vyberte pred nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja.** Tieto bezpečnostné opatrenia bránia náhodnému spusteniu elektrického prístroja.
- d) **Elektrické prístroje, ktoré nepoužívate, uložte mimo dosahu detí. Zabráňte tomu, aby elektrický prístroj používali osoby, ktoré s ním nie sú obo-**

známené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.

- e) **Starajte sa o elektrické prístroje. Kontrolujte, či pohyblivé časti prístroja bezchybne fungujú a neviazu, či nie sú prasknuté alebo poškodené tak, že je negatívne ovplyvnená funkcia elektrického prístroja. Poškodené časti nechajte pred použitím prístroja.** Príčinou mnohých nehôd sú zle udržiavané elektrické prístroje.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými ostriami sa menej často zakliňujú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické prístroje, príslušenstvo, násadce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú vykonávate.** Použitie elektrických prístrojov na iné než predpísané účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Servis

- a) **Elektrický prístroj smie opraviť len kvalifikovaný autorizovaný personál, a to len pomocou originálnych náhradných dielov.** Tým sa zaisťuje, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny Nožnice na živý

- **Nepribližujte časti svojho tela k reznému nožu.** Neodstraňujte uviaznutý materiál, keď sa nože pohybujú. Keď odstraňujete uviaznutý materiál, zaistite, aby bol prístroj vypnutý.
- **Pri doprave alebo pri skladovaní vždy nasadte na nôž ochranu.**
- **Skôr ako začnete s prácou, prehľadajte živý plot, či v ňom nie sú skryté objekty, napr. drôtené ploty a pod.**
- **Nepúšťajte do blízkosti nožnic na živý plot deti, iné osoby, ani domáce zvieratá.**
- **Nepoužívajte nožnice na živý plot, ak nie je správne upevnený rezný nástroj alebo keď je poškodený.**
- **Pred nastavovaním nožnic na živý plot sa uistite, že sa nože, resp. čepele nedotýkajú kameňov alebo trosiek.**
- **Nestrihajte žiadne tvrdé predmety.** To by mohlo viesť k úrazom a poškodiť nožnice na živý plot.
- **Zabráňte abnormálnemu držaniu tela a nepracujte nad výškou ramien.**
- **Dodržujte sieťové napätie!**
- **Nepokúšajte sa odstraňovať odrezky, keď sa pohybujú nože.** Keď odstraňujete uviaznutý materiál, zaistite, aby boli nožnice na živý plot vypnuté a zastavili sa. Keď zdvíhate alebo držíte nožnice na živý plot, neuchopujte rezné nože.

 **POZOR:** Nože po vypnutí ešte krátko dobiehajú.

Uvedenie do prevádzky pre vašu Bezpečnosť

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

Pri neúmyslném ovládání spínače/vypínače hrozí nebezpečí úrazu.

Údržba

 Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

Pred použitím vždy vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste sa presvedčili, že na nabíjačke nie je poškodený najmä sieťový kábel a zástrčka.

Čerpadlo sa nesmie používať, ak je poškodené, alebo sú defektné bezpečnostné zariadenia.

Ak je prístroj chybný, musí opravu vykonať výhradne zákaznický servis. Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo

možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Likvidácia

Upozornenia k likvidácii vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. na obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenie“.



Elektrické prístroje nelikvidujte s domovými odpadkami.

Podľa európskej smernice 2002/96/ES o elektrických a elektronických starých prístrojoch a prevedení do národného práva sa musia opotrebované elektrické prístroje zhromažďovať oddelene a dať na ekologickú recykláciu.

Alternatíva recyklácie k požiadavke na vrátenie:

V prípade vzdania sa hnutelnej veci v úmysle vzdať sa vlastníckeho práva je majiteľ elektrického prístroja povinný, alternatívne namiesto vrátenia, spolupracovať pri odbornej recyklácii. Na tento účel je možné odovzdať starý prístroj zberní, ktorá vykoná

To sa netýka dielov príslušenstva pripojených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektrických súčastí.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sa spravidla volia podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk zaobchádzania s odpadmi, a preto sú recyklovateľné. Vrátenie obalu do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje výsk

Hrozí nebezpečenstvo udusení! Ukladajte časti obalov mimo dosahu detí, a čo možno najrychlejšie ich likvidujte.

Plán prehliadok a údržby

Všeobecne	Celý prístroj Plastové teleso Nožová/žacia lišta	Pravidelne čistite vonkajšiu časť. Nechajte pravidelne skontrolovať v autorizovanej dielni. Skontrolujte praskliny a trhliny. Nechajte pravidelne naoštriť.
Pred každým uvedením do prevádzky	Spínač ON/OFF Napájací kábel	Kontrola funkcie. Kontrola funkcie.
Po každom vyradení z prevádzky	Ochrana nožovej/žacej lišty	Použití ochrana nožovej/žacej lišty
Uloženie	Celý prístroj	Vyčistiť a nožovú lištu mierne namazať olejom. Bezpečne skladovať v suchej miestnosti. Nechať skontrolovať v odbornej dielni.

Problém - Príčina - Opatrenie

Problém	Príčina	Opatrenie
Nožnice na živý plot nepracujú.	Chybný kábel Prístroj je chybný Interná kabeláž je chybná	Poradte sa so zákaznickým servisom Poradte sa so zákaznickým servisom Poradte sa so zákaznickým servisom
Nepokojný chod, silná vibrácia	Prístroj je chybný	Poradte sa so zákaznickým servisom

Műszaki Adatok

ÖvénynyíróolóGHS 690 L

Megrend.szám	93999
Feszültség	230 V~50 Hz
Motor teljesítménye	710 W/P1
átmérő Mozgás	1700 min ⁻¹
átmérő Távolság	24 mm
Vágási hossz	600 mm
Tartó hossza	690 mm
Súly	3,6 kg
Védelmi fok	IP 20
Védelmi típus	II

Információ zajosság/vibráció

akusztikus nyomás szint $L_{PA}^{(1)}$ 81 dB (A)

Mért akusztikus teljesítményszint $L_{WA}^{(1)}$ 100,44 dB (A)

Garantált akusztikus teljesítményszint L_{WA} 102 dB (A)

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Hodnota emisie vibrácií, predná rukoväť $a_h^{(2)}$ 5,094 m/s²

Hodnota emisie vibrácií, zadná rukoväť $a_h^{(2)}$ 3,854 m/s²

⁽¹⁾ K bizonytalanság= 3 dB (A), ⁽²⁾ K bizonytalanság= 1,5 m/s²

Figyelmeztetés: A rezgésszint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket. A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására

Az érték alkalmas a vibrációs terhelés felbecsülésére is.

A vibrációs terhelés pontos meghatározásához, a munkaidő bizonyos szakaszaiban, azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nem dolgoznak vele. Ez a teljes munkaidőre vonatkozó vibrációs terhelést lényegesen lecsökkentheti.

Vezessen be kiegészítő biztonsági intézkedéseket a ő személy, vibráció elleni védelmére, pl az elektromos szerszámok és berendezések műszaki karbantartása, a kezek melegen tartása, s a munkafolyamatok szervezése.



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

A készülék leírása

1. Biztonsági kapcsoló
2. a kezek első védelme
3. Kés/kaszapenge
4. fűzőlyuk Falra szerelés
5. Kés/kaszapenge véd?
6. kábel tehermentesítése
7. Tápkábel
8. ON/OFF kapcsoló
9. Forgó fogantyú zár

Rendeltetés szerinti használat

A sövénynyíró terveztek vágás bokrok és sövények privát hobbi kertekben.

A készülék nem használható zúzás komposzt, mint személyek vagy anyagi kár könnyen. The sövényvágó terveztek vágás bokrok és sövények privát hobbi kertekben.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkat a gyártó nem felelős

A töltőt kizárólag biztonsági hibaáram kapcsolóval szabad használni (RCD max. hibaáram 30mA).

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés : A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár : A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalokrák foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés : A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

Szimbólumok



Figyelem!



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!!



A készüléket elvégezni kívánt bármilyen munka esetén előbb mindig vegye ki az akkut.



Tilos a kábelnél fogva húzni/szállítani



Az esetben, ha a kábel megkárosodik, vagy el lesz vágva, azonnal húzza ki a dugvillát a konnektorból



Személyektől való távolság
Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen



Védje nedvességtől!
A gépet nem szabad esőnek kitenni.



Viseljen szemvédő berendezést
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Viseljen védő munkakesztyűket



Viseljen biztonsági munkacipőt átvágs elleni védelemmel, érdes talppal és acél orral!



Uporablajjte zaščitno obleko z vložki za zaščito proti vrezninam!



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



Védje nedvesség ellen



A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Elektromos készülékekre vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ Figyelmeztetés

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést. Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetveszélyt jelent.

A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.

A biztonsági utasítások között szereplő „elektromos készülék” kifejezés vezetékkel (tápkábel) táplált elektromos szerszámokra, valamint akkumulátorral táplált (tápkábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a) Tartsa a munkahelyét tisztán és biztosítsa a megfelelő megvilágítást. A rendetlen, rosszul megvilágított munkahely balesetveszélyes.
- b) Soha ne használja az elektromos készüléket tűzveszélyes folyadékokat, gázokat és port tartalmazó robbanásveszélyes környezetben. Az elektromos készülékek a por vagy a gőzök berobbanását eredményező szikrákat gerjesztenek.
- c) Tartsa biztonságos távolságban az elektromos készüléktől a gyermekeket és egyéb személyeket. Figyelemtelenség esetén elveszítheti a készülék feletti uralmát.

2) Villamos biztonság

- a) Az elektromos készülék csatlakozódugójának illeszkedni kell a csatlakozóaljba. A dugó nem módosítható tetszés szerint. A földelt elektromos készülékeket ne használja dugós adapterekkel kombinálva. A nem módosított csatlakozódugók és megfelelő csatlakozóaljok használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- b) Ne érjen a testével földelt tárgyakhoz, pl. csővezetékhez, fűtővezetékhez, tűzhelyhez, hűtőgéphez. Ha a teste földelve van, nagyobb az elektromos áramütés kockázata.
- c) Soha ne tegye ki az elektromos készülékeket eső, nedvesség hatásának. Ha a készülékbe víz jut, nagyobb az áramütés kockázata.
- d) Soha ne használja nem rendeltetésszerűen a kábelt, pl. a készülék hordására, felfüggesztésére vagy a dugó kirántására. Óvja a vezetékét a túlságosan magas hőmérséklettől, olajtól, éles élektől és a készülék mozgó alkatrészeitől. A sérült és összegabalyodott kábelek fokozzák az áramütés kockázatát.
- e) Ha a készülékkel kültérben dolgozik, csak kültéri

használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) Ha nem kerülhető ki a készülék nedves közegben való használata, használjon hibaáram elleni védőkapcsolót. A hibaáram elleni védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személybiztonság

- a) Figyelmesen dolgozzon, az elektromos készülékkel végzett munka során hallgasson a józan eszére. Az elektromos készüléket soha ne használja, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egyetlen pillanatra is figyelmen kívül hagyhatja a baleset veszélyét.
- b) Használjon munkavédelmi eszközöket és mindig viseljen védőeszközt. Az olyan személyi védőeszközök használata, mint az arcpajzs, csúszásgátló talpú munkacipő, védősisak vagy fülvédő az elektromos készülék típusának és használatának függvényében csökkenti a baleset kockázatát.
- c) Előzze meg a készülék nemkívánatos bekapcsolását. Még mielőtt a készüléket tápforráshoz vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, felemelje vagy hordaná, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva. Amennyiben az elektromos készülék hordása során az újít a kapcsolón tartja, vagy a készüléket bekapcsolt állásban csatlakoztatja a hálózathoz, baleset veszélyének teszi ki magát.
- d) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el belőle a beállításra szolgáló segédeszközöket és szerszámokat. A készülék mozgó részében található szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Ügyeljen a helyes testtartás megőrzésére. Álljon stabilan és őrizze meg az egyensúlyát. Ily módon várható helyzetekben jobban az ellenőrzése alatt tarthatja a készüléket.
- f) Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruhákat se ékszereket. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészekről. A bő ruhát, ékszereket és a hosszú haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- g) Ha lehetőség nyílik porszívó és porfogó felszerelésre, győződjön meg róla, hogy azok csatlakoztatva lettek, és helyesen vannak használva. A porszívó használata csökkenti a por okozta veszély kockázatát.
- 4) Az elektromos készülék használata és ápolása
- a) Soha ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához mindig megfelelő szerszámmal használjon. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménykorlátokon belül.
- b) Soha ne használja az elektromos készüléket, ha hibás a kapcsolója. Az olyan elektromos készülék, amely nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes, és javításra szorul.
- c) A készülék beállítása, tartozékcseréje vagy a készülék lerakása előtt húzza ki a dugóját a hálózathoz és/vagy vegye ki az akkuját. Ezek a biztonsági rendelkezések megakadályozzák a

készülék véletlenszerű bekapcsolását.

- d) A nem használt elektromos készülékeket gyermekektől távol tartsa. Akadályozza meg, hogy az elektromos készüléket olyan személyek használhassák, akik nem ismerik a használatát, vagy nem olvasták el ezt a használati útmutatót. Az elektromos készülékek veszélyesek, ha gyakorlatlan személyek használják őket.
- e) Ápolja elektromos készülékét. Ellenőrizze le, hogy a készülék mozgó részei hibátlanul működnek és nem szorulnak, továbbá hogy nem repedtek vagy más módon úgy sérültek, hogy az negatív kihatással van az elektromos készülék működésére. A készülék használat Számos balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. Az alaposan ápolott, éles szerszámok ritkábban szorulnak be, és könnyebb a vezetésük.
- g) Az elektromos készülékeket, tartozékokat, toldatokat stb. e használati útmutatóval összhangban használja. Mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket és a végzett tevékenységet. Az elektromos készülékek nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

5) Szerviz

- a) Az elektromos szerszámot kizárólag szakképezett személyzet javíthatja, minden esetben eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a készülék további biztonságos használatát.

Kiegészítő biztonsági rendelkezések Övénnyíróolló

- Ne közelítsen a testrészeivel a vágókéshez. Ne próbálja meg eltávolítani a beszorult tárgyakat bekapcsolt állapotban. Mielőtt hozzálátna, ellenőrizze le, hogy kikapcsolta a gépet.
- Szállításhoz vagy tároláshoz mindig helyezze fel a késvédőt.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze le, hogy a munkaterületen nem találhatók nem látható tárgyak, pl. drótkerítés, stb.
- Ne engedjen a sövénynyíró olló közelébe gyerekeket, más személyeket se háziállatokat.
- Ne használja a sövénynyíró ollót, ha a vágószerszám nincs megfelelően rögzítve, vagy sérült.
- A sövénynyíró olló beállítása során ügyeljen arra, hogy a kések, élek ne érjenek a kövekhez, törmelékhez.
- Soha ne próbáljon az ollóval kemény tárgyakat elvágni. Ellenkező esetben balesetveszély és a sövénynyíró olló megsérülésének veszélye áll fenn.
- Ne dolgozzon természetellenes testtartással és vállmagasság fölött.
- Ügyeljen az áramforrás feszültségére!

- Forgó kések esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott növényi részeket. Ha a beszorult anyagot kívánja eltávolítani, ügyeljen arra, hogy a sövénynyíró olló kikapcsolt állapotú legyen, és a kések ne forogjanak. Ha fel kívánja emelni, tartani akarja a sövénynyíró ollót, ehhez soha ne fogja meg a vágókéseket.

 **Figyelem!**: A kikapcsolást követően a kések egy rövid ideig még forognak.

Biztonságos uzembehelyezés

A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozó dugaszt a konektorból

Pri neúmyselnom ovládaní spínača/vypínača hrozí nebezpečnostvo úrazu.

Karbantartás

 A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozó dugaszt a konektorból

A használatba vétel előtt először minden esetben szemrevételezéssel ellenőrizze a készüléket, és győződjön meg róla, hogy a készülék, és különösen a hálózati tápcsatlakozó és a dugó nem sérültek.

A készüléket nem szabad használni, ha meg van rongálva, vagy a biztonsági berendezések hibásak.

Az esetben, ha a berendezés hibás, a javítást kizárólag szakszerviz végezheti. Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifíkalhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tétele számára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám:

Megrendelési szám:

Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Kiselejtezés

A megsemmisítésre vonatkozó figyelmeztetéseket lásd a készüléken, illetve annak csomagolásán látható piktogramokon. Az egyes piktogramok értelmét lásd a „Jelölések” c. fejezetben.



■ Soha ne semmisítse meg az elektronikus készülékeket háztartási hulladékként.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai 2002/96/EK irányelv, illetve annak nemzeti jogrendszerbe való átültetése szerint a használt elektronikus készülékeket elkülönítve kell gyűjteni, majd környezetbarát módon kell megsemmi Alternatív megsemmisítési megoldás:

Ingó tulajdon tulajdonjogáról való lemondás esetén az elektronikus készülék tulajdonosa köteles a leadás helyett alternatív esetben közreműködni a szakmai újrahasznosításban. Ehhez a készüléket hulladékgyűjtő telepen adhatja le, amely a nemzeti hulladékgazdálkodási rendszer része.

Mindez nem vonatkozik a régebbi készülékekhez csatlakoztatott tartozékokra, illetve az elektronikus alkatrészeket nem tartalmazó segédeszközökre.

A csomagolás megsemmisítése.

A csomagolás óvja szállítás közben óvja a készüléket a sérüléstől. A csomagolóanyagok általában környezetbarát kivitelűek, és mint ilyenek, újrahasznosíthatók. A csomagolás újrahasznosítása csökkenti a nyersanyag-felhasználást és csökkenti a hulladék mennyiségét. **Fulladás-veszély!** A csomagolás egyes részeit gyermekektől távol tartsa, és lehetőség szerint minél hamarabb semmisítse meg.

Gépszemle és karbantartási terv

Általánosan	Egész készülék Műanyag test Kés/kaszapenge	A belső részt rendszeresen tisztítsa Rendszeresen ellenőriztesse autorizált műhelyben Ellenőrizze a repedéseket és a szakadásokat Rendszeresen éleztesse meg
Minden üzembehelyezés előtt	ON/OFF kapcsoló Tápkábel	Ellenőrizze a funkciót Ellenőrizze a funkciót
Minden üzemből való kiiktatás után	Kés/kaszapenge védő	Kés/kaszapenge védő
Tárolás	Egész készülék	Tisztítsa meg, a vágókést kenje meg kevés olajjal. Biztonságos tárolás száraz helyiségben. Ellenőriztesse le szakszervízben.

Üzemzavarok - Okok - Intézkedések

Üzemzavarok	Okok	Intézkedések
A sövénynyíró olló nem dolgozik.	Hibás kábel Meghibásodott készülék Meghibásodott belső vezetékek	Kérjen tanácsot a vevőszerviznél Kérjen tanácsot a vevőszerviznél Kérjen tanácsot a vevőszerviznél
Egyenletlen menet, erős vibráció	Meghibásodott készülék	Kérjen tanácsot a vevőszerviznél

Tehnični podatki

škarje za živoGHS 690 L

Katalogska številka	93999
Priključek	230 V~50 Hz
Zmogljivost motorja	710 W/P1
nož Gibanje	1700 min ⁻¹
nož Razdalja	24 mm
Dolžina rezanja	600 mm
Dolžina nosilca	690 mm
Teža	3,6 kg
Stupeň ochrany	IP 20
Tip zaščite	II

Informacije o hrupnosti in vibracijah

Akustični tlak $L_{PA}^{(1)}$ 81 dB (A)

Zajamčena raven akustične zmogljivosti $L_{WA}^{(1)}$ 100,44 dB (A)

Zajamčena raven akustične zmogljivosti L_{WA} ... 102 dB (A)

Uporabljajte zaščito za sluh

Rezgésérték, elűlő markolat $a_n^{(2)}$ 5,094 m/s²

Rezgésérték, hátsó markolat $a_n^{(2)}$ 3,854 m/s²

¹⁾ Nihanje K= 3 dB (A), ²⁾ Nihanje K= 1,5 m/s²

Opozorilo: Dejanska raven vibracij se lahko razlikuje glede na tip in način uporabe od parametrov, ki so navedeni v teh napotkih.

Nivo vibracij se lahko uporabi za medsebojno primerjavo električnih naprav.

Služi za približno presojo obremenitve z vibracijami.

Zaradi bolj natančnih rezultatov pri ugotavljanju obremenitev z vibracijami, je potrebno v času uporabe upoštevati tudi čas, kadar je naprava izklopljena oz. čas, kadar deluje, vendar se ne uporablja. To lahko občutno zniža stopnjo obremenitve z vibracijami v času uporabe naprave.

Določite dopolnilne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinkom vibriranja kot npr. tehnično vzdrževanje električnega orodja in naprav, skrb za pravilno tople roke, organiziranje delovnega procesa itd..



Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete to navodilo za uporabo. Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam.

Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

Opis naprave

1. Varnostno stikalo
2. sprednji ščitnik za roke
3. Rezna/kosilna letev
4. očesce Montaža
5. Zaščita rezila/kosilne letve
6. relief kabel sev
7. Električni kabel
8. Stikalo ON/OFF
9. Rotary zaklepanje ročaj

Uporaba v skladu z namenom

Obrezovalnik varovanje pred tveganjem za obrezovanje grmičevja in žive meje v zasebnih vrtovih hobi.

Naprava se ne sme uporabljati za drobljenje komposta, saj se osebe ali premoženja können. The škarje za živo mejo za obrezovanje grmičevja in žive meje v zasebnih vrtovih hobi.

Napravo lahko uporabljate le v naveden namen. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil v tem navodilu za uporabo.



Uporaba polnilnika je možna samo z zaščitnim stikalom proti nihanju napetosti (RCD maksimalni izklopni tok je 30mA).

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba: Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost: Mladoletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 18. leto starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Šolanje: Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Uporabnik odgovarja za morebitne škode ali nevarnosti tretjih oseb.

Poskrbite, da v delovnem prostoru stroja nihče ne stoji.

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite. Zaradi reševanja morebitnih nezgodnih situacij, mora biti na delovnem mestu vedno prisotna omarica ali škatla prve pomoči, v skladu z DIN 13164. Material, potreben za prvo pomoč, ki ga porabite, takoj dopolnite z novim. Če potrebujete strokovno pomoč, izpolnite prosim sledeče podatke

1. Kraj nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Število ranjenih oseb
4. Vrsta poškodbe

Simboli



Opozorilo!



Preberite navodilo za uporabo!!



Pred kakršnimkoli poseganjem v napravo izvlecite baterijo ven.



Ne vlecite vtiča ali naprave za kabel



Vtič takoj izvlecite iz vtičnice, če pride do poškodbe ali prerezanja kabla.



Varnostna razdalja oseb
Poskrbite, da v delovnem prostoru stroja nihče ne stoji.



Zavarujte pred vlago
Naprave ne izpostavljajte dežju.



Uporabljajte zaščito oči!
Uporabljajte zaščito za sluh



Uporabljajte zaščitne rokavice!



Uporabljajte varnostne čevlje z zaščito proti vrezinam, nedrsečim podplatom in z jeklenim sprednjim delom čevlja!



Pri radu uvijek nosite zaštitno radno odijelo sa zaštitnim uloškom otpornim na rezanje/presjecanje!



Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.



Zavarujte pred vlago.



Ovitek mora stati navpično.

Splošni varnostni napotki za električne naprave

⚠ Opozorilo

Natančno preberite vse varnostne napotke in vsebino tega navodila. Napake ob upoštevanju spodaj navedenih napotkov lahko povzročijo električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vse varnostne napotke in priporočila shranite na varno za kasnejšo rabo.

Spodaj uporabljen naziv »električna naprava« se tiče električnega orodja priključenega na omrežje preko el. kabla, polnilne ali druge baterije (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) Delovno mesto naj bo čisto in osvetljeno. Nered in nepravilna osvetlitev delovnega mesta lahko povzroči nezgodo.
- b) Ne uporabljajte električne naprave v okolju, v katerem obstaja nevarnost eksplozije oz. so prisotne vnetljive tekočine, plini in prah. Električne naprave ustvarjajo iskre, ki so lahko vir vžiga prahu ali hlapov.
- c) Otroci in ostale osebe morajo biti v varni razdalji od električne naprave. Raztreseni lahko izgubite nadzor nad delujočo napravo.

2) Varnost električnih delov

- a) Priključni vtiči električne naprave mora biti prilagojen vtičnici. Vtičnice ni mogoče zamenjati za drug tip. Ne uporabljajte ozemljenih električnih naprav skupaj z pretvorniki na vtičih. Originalni vtiči in primerne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- b) Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, centralno ogrevanje, štedilniki in hladilniki. Obstaja nevarnost električnega udara, v kolikor ste v stiku z zemljo.
- c) Nikoli ne izpostavljajte naprave dežju in vlagi. Vdor vode v električno napravo povečuje nevarnost električnega udara.
- d) Ne uporabljajte kabla v neskladju z njegovim namenom ne nosite naprave za kabel in ne vlecite zanj vtiča iz vtičnice. Kabel zaščitite pred visokimi temperaturami, oljem, ostrimi robovi ali premičnimi deli naprave. Poškodovani in zviti kablji so potencialno nevarni zaradi možnega električnega udara.
- e) V kolikor napravo uporabljate na prostem (zunaj), uporabljajte le podaljške, ki so namenjeni in odobreni za zunanjo rabo. Zunaj uporabljajte

kabel, ki je odobren za zunanjo uporabo, da se izognete morebitnim poškodbam.

- f) **V kolikor ste primorani napravo uporabljati v vlažnem okolju, uporabite varnostno stikalo proti nihanju električnega toka.** Uporaba stikala za zaščito proti nihanju toka zmanjšuje nevarnost električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) **Bodite previdni, pazite na to kar delate, ravnajte preudarno kadar uporabljate napravo. Ne uporabljajte naprave, če ste raztreseni, ali utrujeni, oziroma če ste pod vplivom droge, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave, lahko povzroči hude poškodbe.

- b) **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva in vedno zaščitna očala.** Z uporabo osebnih zaščitnih sredstev kot so: dihalna naprava, obutev, ki ne drsi, zaščitna čelada ali ščitniki za ušesa, se boste (odvisno od tipa naprave) več ali manj obvarovali posledic morebitnih neizidov pri delu.

- c) **Preprečite slučajen vklop naprave. Poskrbite, da bo električna naprava izklopljena še preden jo priključite na vir el. toka oz. baterije, oz. še preden jo dvigate ali prenašate.** Če napravo nosite s prstom na stikalu, ali priključujete napravo na električno omrežje s prstom na stikalu, se lahko hudo poškodujete.

- d) **Preden napravo vklopite, pospravite montažne ključe in orodje, ki ga ne potrebujete.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v gibanju delu naprave, lahko povzroči poškodbe.

- e) **Izogibajte se nenormalni drži telesa! Poskrbite za dobro stabilnost in bodite nenehno v ravnotežju!** Le tako boste zmogli napravo v nepričakovanih situacijah bolje nadzirati.

- f) **Uporabljajte primerno delovno obleko. Ne nosite preširoke obleke ali nakita. Lase, obleko in rokavice imejte v varni razdalji od gibanj delov naprave.** Ohlapna obleka ali nakit se lahko zataknejo v delujoče dele naprave.

- g) **Če naprava omogoča montažo sesalca in lovilca prahu se prepričajte, če so pravilno priključeni, da se lahko ustrezno uporabijo.** Uporaba sesalnika prahu lahko zmanjša nevarnost ogrožanja s prahom.

4) Uporaba in nega električne naprave

- a) **Ne preobremenjujte naprave. Za vsako delo uporabljajte ustrezno električno napravo.** S primerno napravo in ustrezno zmogljivostjo boste delo opravili bolje, hitreje in varneje.

- b) **Ne uporabljajte električne naprave, če je njeno stikalo v okvari.** Naprava, ki je ni mogoče pravilno izklopiti ali vklopiti, je poškodovana in jo mora popraviti strokovnjak.

- c) **Vtič izvlcite iz vtičnice oz. baterijo vzemite ven pred nastavljanjem naprave, zamenjavo njene opreme ali preden jo odložite.** Ti varnostni ukrepi preprečujejo slučajen zagon naprave.

- d) **Električne naprave, ki jih ne uporabljate, shranite izven dosega otrok. Osebam, ki ne poznajo**

naprave in ne preberejo teh navodil za uporabo, preprečite, da jo uporabljajo. Električne naprave so nevarne, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) **Negužite svojo napravo! Preverjajte, če gibanj deli naprave pravilno delujejo in se ne zatikajo, če niso razpokani ali poškodovani tako, da omenjene poškodbe vplivajo na delovanje naprave. Poškodovane dele popravite še pred ponovno uporabo naprave.** Vzrok za nezgode so pogosto napačno vzdrževani električni aparati.

- f) **Nastavke vzdržujte čiste in ostre.** Natančno negovana in ostra rezila dosti bolje opravljajo svojo funkcijo in se lažje vodijo.

- g) **Električno napravo, opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi napotki. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo ki ga opravljate.** Uporaba električnih naprav na drug (nepriporočen) način uporabe je nevaren, ker povzroča nevarne situacije.

5) Servis

- a) **Električno napravo lahko popravlja le pooblaščen oseba in sicer s pomočjo originalnih rezervnih delov. S tem bo varnost pri uporabi naprave zajamčena.**

Dodatni varnostni napotki škarje za živo

- **Ne približujte se z deli svojega telesa rezilu.** Ne odstranjujte materialov, kadar se rezila premikajo. Kadar odstranjujete zagozdeni material, poskrbite za zanesljiv izklop naprave.
- Pri transportu ali skladiščenju vedno namestite zaščitno na rezilo.
- **Preden se lotite dela,** pregledjte grmovje, če niso v njem skriti objekti, npr. žične ograje itd..
- **Otroci in druge osebe oz. domače živali morajo stati v varni razdalji od naprave.**
- Ne uporabljajte naprave, če ni pravilno in varno opremljena z orodjem, ali če je poškodovana.
- Preden se lotite nastavljanja se prepričajte, če se rezila oz. drugi deli naprave ne dotikajo kamnov ali gramozov.
- **Ne rezite trdnih predmetov.** Lahko pride do poškodb oseb ali stroja.
- **Stojte v naravni drži in ne delajte nad višino svojih ramen.**
- Upoštevajte napetost omrežja
- **Ne odstranjujte odrezanih ostankov, kadar rezila delujejo.** Když odstraňujete uvízlý materiál zajistěte, aby byly žací nůžky vypnuté a zastavily se. Kadar čistite zagozden material ugotovite, če so rezila zaustavljena in izklopljena. Když zvedáte nebo držíte žací nůžky, neuchopujte řezné nože.

 **POZOR:** Ko napravo izklopite, veriga še nekaj časa doteka!

Uvedba v pogon in vaša varnost

Pred vsakršnim poseganjem v črpalko vedno najprej izvlčite vtič na električnem kablu iz vtičnice na zidu.

A főkapcsoló véletlenszerű bekapcsolása balesetveszéllyel jár.

Vzdrževanje

 Pred vsakršnim poseganjem v črpalko vedno najprej izvlčite vtič na električnem kablu iz vtičnice na zidu.

Pred uporabo vedno preglejte, če nista poškodovana električni kabel ali vtič.

Uporaba poškodovane črpalke ali njenih delov je njena uporaba prepovedana.

Če je črpalka v okvari, jo lahko popravi le strokovnjak v pooblaščen servisni delavnici. Uporabljajte samo originalne rezervne dele in originalno opremo.

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezaudostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzroči nepričakovane nezgode ali poškodbe.

Garancija

Garancija traja 12 mesecev v primeru industrijske rabe ali 24 mesecev pri potrošniku in se začne na dan prodaje naprave.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo ter obraba naprave tekom normalne uporabe prav

Servis

Ali imate tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo? Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku Servis hitro pomagali. Prosimo, pomagajte nam, da bomo lahko mi pomagali vam. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, prosimo, da nam pošljete serijsko številko, št. naročila in leto izdelave. Vse navedene podatke boste našli na tipski etiketi. Da imate vse navedene informacije pri roki, jih prosim vnesite tu

Serijska številka:

Kataloška številka:

Leto izdelave:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Odstranjevanje

Napotke za odstranjevanje opisujejo ideogrami na stroju oz. na njegovem ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake«.



■ Ne mečite el. naprav med gospodinjske odpadke.

Na podlagi EU smernice 2002/96/ES o električnih in elektronskih napravah v okviru narodnih predpisov je potrebno obrabljene elektronske naprave shranjevati ločeno ter jih odstraniti na ekološki način.

Alternativa reciklaže za zahtevo vračila:

Glede odpovedovanja lastniških pravic je lastnik el. naprave dolžan alternativno vrniti napravo v trgovino oz. odstraniti v surovino. V tem primeru lahko staro napravo odloži v surovino v skladu s ustreznimi predpisi države, v kateri napravo uporablja.

To se pa ne tiče opreme starejših naprav in pomožnih sredstev brez električnih sestavnih delov.

Način odstranjevanja ovitka

Ovitek varuje napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek se praviloma izbere na podlagi ekološko ustreznih vidikov in vidikov rokovanja z odpadki, zato jih je mogoče uporabiti za reciklažo. Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške n **Nevarnost zadušitve!** Dele ovitka shranjujte izven dosegaja majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

Plan nadziranja in vzdrževanja

Splošne informacije	Cela naprava	Redno čistite zunanji del. Pregled prepustite strokovnjakom pooblaščenega servisa.
	Plastično ohišje Rezna/kosilna letev	Preverite razpoke in poškodbe. Redno brusite.
Pred vsako uvedbo v pogon	Stikalo ON/OFF Električni kabel	Preverjanje delovanja. Preverjanje delovanja.
Po vsakem izklopu	Zaščita rezila/kosilne letve	Zaščita rezila/kosilne letve
Shranjevanje	Cela naprava	Očistite in rezilo namažite z oljem. Shranite na varno in suho mesto. Odnosite na pregled v strokovno delavnico.

Okvara - Vzrok - Rešitev

Okvara	Vzrok	Rešitev
Rezila ne delujejo.	Kabel je poškodovan Naprava je pokvarjena Interni kabli so v okvari	Posvetujte se s servisom za stranke Posvetujte se s servisom za stranke Posvetujte se s servisom za stranke
Nemirno delovanje, močno vibriranje	Naprava je pokvarjena	Posvetujte se s servisom za stranke

Tehnički podaci

šikare za živicuGHS 690 L

Br. za narudžbu	93999
 Priključak	230 V~50 Hz
 Snaga motora.....	710 W/P1
 nož Pokret.....	1700 min ⁻¹
 nož Udaljenost.....	24 mm
 Duljina rezanja.....	600 mm
 Duljina nosača.....	690 mm
 Masa.....	3,6 kg
 Stupanj zaštite.....	IP 20
 Tip zaštite	II

Informacije o buci/vibracijama

Razina akustičkog tlaka $L_{PA}^{(1)}$	81 dB (A)
 Izmjerena razina akustičke snage $L_{WA}^{(1)}$	100,44 dB (A)
Garantirana razina akustičke snage $L_{WA}^{(2)}$	102 dB (A)

Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!

Vrednost emisij vibriranja, sprednji ročaj $a_{h1}^{(2)}$	5,094 m/s ²
Vrednost emisij vibriranja, zadnji ročaj $a_{h2}^{(2)}$	3,854 m/s ²

¹⁾ Nesigurnost K= 3 dB (A), ²⁾ Nesigurnost K= 1,5 m/s²

Upozorenje: Razina vibracija može biti različita ovisno o vrsti i načinu upotrebe električnog alata i u nekim slučajevima može prekoračiti vrijednosti navedene u ovom naputku.

Razina vibracija može poslužiti za međusobnu usporedbu električnih alata.

Razina vibracija je prikladna i za prethodnu procjenu opterećenja vibracijama.

Za točnu procjenu opterećenja vibracijama u obzir treba uzeti i vremenske intervale tijekom kojih je uređaj isključen ili intervale kada je samo uključen, ali nije u upotrebi. To može do značajne mjere smanjiti ukupno opterećenje vibracijama tijekom cijelog vremena rada sa električnim alatom.

Poduzmite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu osoblja postrojenja od vibracija, kao na primjer tehničko održavanje električnih alata i uređaja, održavanje određene temperature ruku, organizacija radnih postupaka.



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama. U slučaju bilo kakve sumnje u vezi instalacije i korištenja uređaja obratite se klijentskom servisu.

Oznaka uređaja

1. Sigurnosni prekidač
2. prednja zaštita ruku
3. Letva za sjeenje/košenje
4. prozorčić ugradnja na zid
5. Zaštita letve za sjeenje/košenje
6. soj Cable reljef
7. Kabel za napajanje
8. Prekidač ON/OFF
9. kotačić za zaključavanje

Namjenska uporaba

Živica trimmer je dizajniran za obrezivanje grmlja i živice u privatnim vrtovima hobi.

Uređaj se ne smije koristiti za drobljenje kompost, kao osoba i štete na imovini können. The živica trimmer je dizajniran za obrezivanje grmlja i živice u privatnim vrtovima hobi.

Ovaj stroj smije se koristiti samo u navedene svrhe. U slučaju nepoštovanja odredbi opće važećih propisa i uputa navedenih u ovom Naputku za uporabu proizvođač stroja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

⚠ Rad punjača je dozvoljen samo sa zaštitnim prekidačem protiv struje greške (RCD maks. struja greška 30mA).

Zahtjevi na osoblje

Prije rukovanja sa strojem korisnik je dužan pažljivo pročitati naputak za uporabu.

Kvalifikacija : Osim detaljnog upoznavanja sa strojem od strane stručnjaka nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija..

Minimalna starost korisnika : Sa strojem smiju raditi samo osobe koje su navršile 18 godina. Iznimku predstavljaju samo maloljetne osobe u okviru programa stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom voditelja praktične nastave.

Obuka: Korištenje stroja zahtijeva samo odgovarajuću opću obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka odnosno postupanje u skladu s naputkom za korištenje stroja. Specijalna obuka nije neophodna.

Osoblje stroja snosi odgovornost prema trećim osobama za sve štete ili rizike.

Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju osobe.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povrijeđenoj osobi prvu pomoć koja odgovara vrsti ozljede i odmah potražite liječničku pomoć. Štitite ozlijeđenu osobu od drugih ozljeda i probajte je smiriti. Za slučaj nesreća i ozljeda na radnom mjestu mora biti na raspolaganju priručna lijekarna za pružanje prve pomoći prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne ljekarne treba zatim odmah dopuniti.

Jako tražite liječničku pomoć, navedite slijedeće podatke

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Simboli



Pozor



Pročitajte naputak za korištenje!



Prije bilo kakvih radova na uređaju uvijek izvadite bateriju.



Zabranjeno je povlačiti kabel / prenositi pumpu držeći je za kabel



U slučaju oštećenja ili presjecanja kabla odmah izvadite utikač priključnog kabla iz mrežne utičnice.



Udaljenost od osoba
Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju osobe.



Čuvajte od vlage
Stroj ne izlagati kiši.



Pri radu uvijek nosite odgovarajuću zaštitu očiju!
Koristite odgovarajuću zaštitu sluha!



Pri radu uvijek nosite zaštitne rukavice!



Pri radu uvijek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presjecanje, s hrapavom potplatom i čeličnom špicom!



Носете предпазно одлекло и предпазна вложка против прерязване!



Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.



Čuvati od vlage



Pakiranje mora biti obrnuto prema gore

Opće sigurnosne upute za električne uređaje

⚠ Upozorenje

Pročitajte sve sigurnosne upute i preporuke. Greške i nepoštivanje navedenih uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sve sigurnosne upute i preporuke sačuvajte za upotrebu u budućnosti.

U sigurnosnim uputama korišten pojam „električno postrojenje“ odnosi se na električne uređaje napajane preko kabla za napajanje (s kablom za napajanje), električne uređaje napajane preko baterije (bez kabla za napajanje).

1) Sigurnost na radnom mjestu.

- a) Radno mjesto održavajte u čistom stanju uz odgovarajuće osvetljenje. Nered i nedovoljno osvetljenje radilišta mogu uzrokovati ozljede.
- b) Električno postrojenje se ni u kom slučaju ne smije koristiti u prostorima s opasnošću od eksplozije u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi i prašina. Električno postrojenje stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djeca i ostale osobe trebaju se zadržavati na dovoljnoj udaljenosti od električnog postrojenja. Ako niste dovoljno koncentrirani, postoji opasnost od gubitka kontrole nad postrojenjem.

2) Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog postrojenja mora odgovarati utičnici u mjestu upotrebe. Strogo je zabranjeno na bilo koji način mijenjati utikač postrojenja. Nemojte nikada koristiti uzemljeno električno postrojenje zajedno sa adapterima za utikač. Originalni utikači bez promjena i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) Spriječite dodir tijela sa uzemljenim površinama predmeta kao što su cijevi, grijanje, štednjaci i hladnjaci. Ako je Vaše tijelo uzemljeno, postoji veći rizik od strujnog udara.
- c) Električne uređaje nemojte izlagati vlažnosti i kiši. Prodor vode u unutrašnjost električnog postrojenja povećava rizik od strujnog udara.
- d) Kabel nemojte koristiti na način koji je protivan njegovoj namjeni, za prenošenje/povlačenje postrojenja, vješanje, niti za vađenje utikača iz utičnice (povlačenjem kabla). Kabel štitište od prekomjernih temperatura, ulja, oštih ivica i rubova te od dodir oštećeni i isprepleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

- e) Ukoliko radite s električnim postrojenjem u vanjskoj sredini, koristite samo produžne kablove koji su odobreni za upotrebu u vanjskoj sredini. Korištenje produžnih kablova koji su odobreni za upotrebu u vanjskoj sredini smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ukoliko nije moguće izbjeći upotrebu električnog uređaja u vlažnoj sredini, neophodno je instalirati zaštitni prekidač za zaštitu od struje greške. Upotreba prekidača za zaštitu od struje greške smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) Pri radu postupajte veoma oprezno, a posebno pri radu s električnim postrojenjima. Nemojte ni u kom slučaju koristiti električno postrojenje ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti kod upotrebe postrojenja može uzrokovati ozbiljne ozljede.
 - b) Pri radu uvijek koristite sredstva za osobnu zaštitu i uvijek koristite zaštitne naočale. Korištenje sredstava za zaštitu na radu kao što su respirator, neklizajuća radna obuća, zaštitna kaciga odnosno zaštita sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene električnog postrojenja, smanjuje rizik od ozljeda.
 - c) Sprječite slučajno puštanje postrojenja u rad. Prije priključenja brusilice na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja odnosno premještanja provjerite da je električni uređaj isključen. Ako prilikom premještanja električnog postrojenja držite prst na prekidaču ili ako je postrojenje uključeno (prekidač u položaju uključeno) dok ga priključujete na izvor napajanja, postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.
 - d) Prije uključivanja stroja izvadite iz električnog postrojenja sve alate za podešavanje i ključeve. Alat ili ključ koji se nalaze unutar pokretnog dijela postrojenja, mogu biti izbačeni i uzrokovati ozbiljne ozljede.
 - e) Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Pri radu zauzmite stabilnu poziciju i stalno održavajte ravnotežu. Tako možete bolje kontrolirati postrojenje u neočekivanim situacijama.
 - f) Koristite prikladnu radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću i skinite nakit. Kosu, odjeću i rukavice čuvajte na dovoljnoj udaljenosti od pokretnih dijelova postrojenja. Široka odjeća, duga kosa ili nakiti mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima uređaja.
 - g) Ako je moguće koristiti odsis i hvatač/filtr prašine, provjerite da su ovi dijelovi ispravno montirani i korišteni. Primjena usisivača prašine smanjuje opasnost ozljeda prašinom.
- ### 4) Uporaba i njega električnog uređaja
- a) Uređaj ne preopterećujte. Koristite odgovarajuće električno postrojenje u skladu koje odgovara određenoj namjeni. Radi postizanja boljih rezultata rada i sigurnosti na radu koristite postrojenje u propisanom rasponu snage.

- b) Nemojte koristiti električno postrojenje ako je prekidač u okviru ili ako je oštećen. Nemojte ni u kom slučaju koristiti električno postrojenje koje se ne može uključiti odnosno uključiti – kvar treba odmah ukloniti.
- c) Prije podešavanja, zamjene pribora ili prije odlaganja/isključivanja postrojenja izvadite utikač iz utičnice. Ove mjere sigurnosti sprječavaju slučajno pokretanje postrojenja.
- d) Ako električno postrojenje upravo ne koristite, čuvajte ga van doseg djece. Sprječite da električno postrojenje koriste osobe koje nisu upoznate s njegovom upotrebom i osobe koje nisu pročitale ovaj naputak. Električno postrojenje je veoma opasno ako ga koriste neiskusne osobe.
- e) Redovito negujte svoj uređaj! Provjerite ispravnost i besprijekorno funkcioniranje pokretnih dijelova - eventualna blokada, zaglavljenje i slično, pukotine ili oštećenja koje negativno utječu na rad električnog postrojenja. Oštećene dijelove odnesite na ser. Uzrok mnogih nezgoda i ozljeda jest neodgovarajuće održavanje električnog postrojenja.
- f) Rezni alati moraju biti stalno dobro naoštreni i čisti. Pažljivo održavani (naštreni) rezni alati puno se manje zaglavljuju i bolje prolaze kroz materijal.
- g) Električni uređaj, opremu i nastavke itd. koristite u skladu sa ovim uputama. Pritom uzmite u obzir konkretne radne uvjete i specifičnosti konkretnih radova. Korištenje električnih postrojenja u svrhe za koje postrojenje nije namijenjeno može uzrokovati nastanak opasnih situacija.

5) Servis

- a) Popravke električnog uređaja smiju vršiti samo ovlaštene stručno osposobljene osobe, i to isključivo uz primjenu originalnih rezervnih dijelova. Time će biti osigurana sigurnost i funkcionalnost uređaja.

Dodatne sigurnosne upute škare za živicu

- Nemojte se približavati dijelovima tijela u blizinu noža. Nemojte odstranjivati materijal koji se zakačio, kada su noževi u pokretu. Prije otklanjanja grana koje blokiraju škare, provjerite da je uređaj isključen.
- Prilikom transporta ili uskladištenja uvijek zaštitite nož.
- Prije početka rada provjerite travu i potražite skrivene objekte, npr. žičane ograde i sl.
- Ne pušajte djecu u blizinu uređaja ili druge osobe ni domaće životinje.
- Ne upotrebljavajte uređaj, ako ne radi pravilno odnosno ako je oštećen.
- Typenschild angegebenen Netzspannung
- Nemojte sjeći tvrde predmete. Može doći do ozljeda ili oštetiti alat.

- Spriječite nenormalnom načinu držanja tijela i ne radite iznad svojih ramena.
- Pridržavajte se parametara mrežnog napona
- **Nemojte čistiti ostatke, dok su noževi u pokretu.** Kada čistite materijal pobrinite se, da bude uređaj ugašen i da se zaustavi. Kada podižete ili držite uređaj u ruku, nemojte dirati noževe.

 **UPOZORENJE:** Nakon gašenja uređaja noževi se neko vrijeme još kreću.

Uvođenje u rad zbog vaše sigurnosti

Prije izvođenja bilo kakvih radova na pumpi neophodno je izvaditi utikač priključnog kabl iz mrežne utičnice.

Pri neželjenem vklopu stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Održavanje

 Prije izvođenja bilo kakvih radova na pumpi neophodno je izvaditi utikač priključnog kabl iz mrežne utičnice.

Prije uporabe uvijek vizuelno provjerite da utvrdite, da li na punjaču nije oštećen prije svega električni kabl i utikač.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata pumpa se ne smije koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravak smije izvršiti isključivo klijentski servis. Koristite samo originalnu opremu i rezervne dijelove.

Samo redovito održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcioniranje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje mogu dovesti do nepredvidivih šteta ili ozljeda.

Jamstvo

Garantni rok je 12 mjeseci prilikom industrijske uporabe, a 24 mjeseca za potrošača i počinje na dan prodaje uređaja.

Jamstvo se odnosi isključivo na mane/kvarove uzrokovane zbog mana materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije unutar jamstvenog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupnji, s navedenim datumom prodaje.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručne upotrebe proizvoda kao što su na primjer preopterećenje, nasilno korištenje, oštećenje uslijed nestručnog eovlaštenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Jamstvo ne pokriva niti

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite podnijeti reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni dijelovi ili naputak za upotrebu? Na našem homepage www.guede.com u sekciji Servis ćemo Vam pomoći, brzo i bez nepotrebnih papirologije. Molimo Vas da nam pomognete pomoći Vam. Radi jednostavne identifikacije Vašeg stroja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu te godina proizvodnje. Svi ovi podaci navedeni su na tipskoj pločici stroja. Kako biste imali ove podatke uvijek pri ruci, upišite ih, molim, u dole navedena polja.

Serijski broj:

Broj za narudžbu:

Godina proizvodnje:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Likvidacija

Naputci za likvidaciju izraženi su ideogramima, koji se nalaze na uređaju odnosno na ambalaži. Popis pojedinih značenja ćete naći u poglavlju «Oznake na uređaju».



■ Zabranjeno je stavljati dotrajale električne uređaje u kontejnere za komunalni otpad.

Prema evropske smjernice 2002/96/ES o električnim i elektronskim uređajima u skladu sa lokalnim propisima neophodno je, da se električni uređaji čuvaju na posebnom mjestu i predaju za reciklažu.

Alternativa reciklaže i zahtjev vraćanja:

Ako se vlasnik odriče vlasničkog prava isti je dužan kao vlasnik alternativno vratiti uređaj za stručnu reciklažu. U tu svrhu moguće je stari uređaj vratiti u prodavaonicu ili otpad u skladu sa propisima određene države.

To ne važi za dijelove opreme, koja je priključena uz stare uređaje i pomoćna sredstva bez elektronskih dijelova.

Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Ambalaža se povećinom bira prema ekološkim gledištima i gledištima rukovanja sa otpacima, zato se mogu upotrijebiti za reciklažu. Vraćanje ambalaže za ponovu uporabu smanjuje količinu otpada. Dijelovi **Postoji opasnost od ugušenja!** Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

Plan tehničkih pregleda i održavanja

Općenito	Cijeli uređaj Plastično kućište Letva za sječenje/košenje	Redovito čistite unutrašnjost. Dajte provjeriti u autoriziranom servisu u redovitim intervalima. Provjerite pukotine. Dajte naoštритi u redovitim intervalima.
Prije svakog puštanja u pogon	Prekidač ON/OFF Kabel za napajanje	Provjera funkcioniranja. Provjera funkcioniranja.
Poslije svakog stavljanja van pogona	Zaštita letve za sječenje/ košenje	Zaštita letve za sječenje/košenje
Uskladištenje	Cijeli uređaj	Očistiti i lagano podmazati uljem Uređaj čuvajte u suhom prostoru. Ostaviti provjeriti u stručnoj radionici.

Kvar - Uzrok - Način otklanjanja

Kvar	Uzrok	Način otklanjanja
Uređaj ne funkcionira.	Kvar kabla Uređaj je u kvaru Interni kablovi su oštećeni	Posavjetujte se sa servisnim centrom Posavjetujte se sa servisnim centrom Posavjetujte se sa servisnim centrom
Nemiran rad, jaka vibracija	Uređaj je u kvaru	Posavjetujte se sa servisnim centrom

Технически данни

НОЖИЦА ЗА ЖИВ ПЛЕТ.....GHS 690 L

Заявка №.....	93999
 Присъединение.....	230 V~50 Hz
 Мощност на мотора.....	710 W/P1
 нож Движение.....	1700 min ⁻¹
 нож Разстояние.....	24 mm
 Дължина на раззана.....	600 mm
 Дължина на гредата.....	690 mm
 Тегло.....	3,6 kg
 Степен на защита.....	IP 20
 Тип на защита.....	II

Информация за шума/вибрациите

Ниво на звукова мощност $L_{PA}^{(1)}$81 dB (A)

 Измерено ниво на звукова мощност $L_{WA}^{(1)}$... 100,44 dB (A)

Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} 102 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Vrijednost emisija vibracija, prednji rukohvat $a_h^{(2)}$ 5,094 m/s²

Vrijednost emisija vibracija, stražnji rukohvat $a_h^{(2)}$ 3,854 m/s²

¹⁾ Несигурност K= 3 dB (A), ²⁾ Несигурност K= 1,5 m/s²

Внимание: Нивото на шума ще се промени в зависимост от използването на електроинструмента и в някои случаи може да надвишава посочената в тези указания стойност.

Нивото на вибрациите може да се използва за взаимно сравнение на електрическите уреди.

Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Заради точното отгаване на натоварването от вибрации в течение на определено работно време би трябвало да се вземат в предвид също времената, в които уреда е изключен или работи, но в действителност не е използван. Това може значително да намали обема на натоварване от вибрации в течение на цялото работно време.

Определете допълнителни мерки за безопасност за предпазване на обслужването пред въздействията на вибрации като например техническа поддръжка на електрическите инструменти и уреди, поддръжане на температурата на ръцете, организация на работните процеси.



Използвайте помпата едва след като внимателно сте прочели и разбрали упътването за обслужване. Спазвайте всички инструкции за безопасност посочени в упътването. Дръжте се отговорно спрямо трети лица. Ако имате съмнения относно свързването и обслужването на уреда, обърнете се към клиентски сервиз.

Описание на уреда

1. Предпазен ключ
2. предна защита на ръцете
3. Ножова/косяща летва
4. дупчица монтаж на стена
5. Защита на ножовата/косящата летва
6. кабелна захват
7. Захранващ кабел
8. Включвател ON/OFF
9. Ротари заключване дръжка

Използване в съответствие с предназначението

Телет е предназначена за изрязване храсти и живи плетове в частни градини хоби.

Устройството не трябва да се използва за раздробяване на компост, като лица или увреждане на имущество хедж kōnnen. Телет е предназначена за изрязване храсти и живи плетове в частни градини хоби.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено. При неспазване на разпоредбите от общо валидните предписания и разпоредби от това упътване производителя не може да се вини за възникнали щети

 **Работата на зарядното устройство е разрешена само с предпазен изключвател срещу погрешен ток (RCD макс. грешен ток 30mA).**

Изисквания за обслужване

Преди употреба на уреда обслужващия трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

Квалификация: Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

Минимална възраст: С уреда могат да работят само лица, които са навършили 18 години. Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Обучение: Използването на уреда изисква само съответно поучаване от специалист, респ. упътване за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Обслужващия отговаря за злополуки или опасности спрямо трети лица.

Обърнете внимание за това в опасната област да не се задържа никой!

Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте. Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага.

Ако искате помощ, посочете тези данни

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Символи



Внимание!



Прочетете упътването за обслужване!



Преди извършване на каквито и да било работи по уреда, винаги извадете батерията



Забранено е да се дърпа / премества с носене за кабела



Ако се стигне до увреждане или прерязване на кабела, веднага извадете щепсела от щепселната кутия.



Дистанция пред хора
Обърнете внимание за това в опасната област да не се задържа никой!



Пазете пред влага
Не излагайте машината на дъжд.



Носете защита за очите!
Да се носи предпазно средство за слуха!



Носете предпазни ръкавици!



Носете безопасни обувки със защита против прерязване, груба подметка и стоманен връх!



Purtăți haine de protecție și inserție de protecție împotriva tăierii!



Дефектни и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните пунктове за събиране.



Пазете пред влага



Опаковката трябва да бъде насочена нагоре

Общи указания за безопасност за електрически уреди

⚠ Внимание

Прочетете всички указания и инструкции за безопасност. Грешки при спазване на долу посочените указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или сериозни злополуки.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасност за бъдеща употреба.

В указанията за безопасност използваното понятие „електрически уред“ се отнася до захранваните с кабел електрически инструменти (със захранващ кабел) и с батерии захранвани електрически инструменти (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

- а) Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Безпорядък и недостатъчно осветление на работното място могат да доведат до злополуки.
- б) Не работете с електрическия уред в заплашена от експлозия среда, в която се намират запалими течности, газове и прах. Електрическите уреди създават искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или изпарения.
- в) Дръжте децата и останалите лица на безопасно разстояние от електрическите уреди. Когато разсейвате вниманието си можете да загубите контрол над уреда.

2) Електрическа безопасност

- а) Свързващия куплунг на електрическия уред трябва да пасва в щепселната кутия. Щепсела не трябва да се променя по какъвто и да било начин. Не използвайте заземените електрически уреди в комбинация с щепселни адаптери. Непроменените щепсели и подходящи щепселни кутии намаляват риска за токов удар.
- б) Предотвратете контакт на тялото със заземените повърхности каквито са тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. Съществува повишен риск за токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- в) Не излагайте електрическите уреди на дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия уред, увеличава риска от токов удар.
- г) Не използвайте кабела в противоречие с неговото предназначение, за носене на уреда, неговото окачване или за изтегляне на щепсела от щепселната кутия. Пазете кабела от високи температури, масла, остри ръбове

и подвижни части на уреда. Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.

- e) Ако работите с електрически уреди на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за употреба на открито. Използването на удължителен кабел, предназначен за използване на открито намалява риска от токов удар.
- f) Когато не може да се избегне работа на електрическия уред във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач срещу погрешен ток. Използването на предпазен прекъсвач срещу погрешен ток намалява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

- a) Бъдете внимателни, обърнете внимание на това, което правите, и при работа с електрически уред подхождайте разумно. Не използвайте електрически уред когато сте изморен или под влияние на наркотици, алкохол и лекарства. Момент на невнимание, докато използвате уреда може да доведе до сериозни злополуки.
- b) Носете лични предпазни средства и винаги носете предпазни очила. Носенето на лични предпазни помагала каквито са респиратор, нехлъзгащи се безопасни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от типа и използването на електрическия уред, намалява риска за злополуки.
- c) Предотвратете неумишлено пускане в действие. Убедете се, че електрическият уред е изключен, преди да го присъедините към източника на напрежение и/или батерията, вдигнете или понесете. Ако по време на пренасяне държите пръст върху превключвателя на електрическия уред или включвате уреда в мрежата, когато е включен, това може да доведе до злополуки.
- d) Преди включване отстранете от електрическия уред инструментите за настройка и ключовете. Инструмент или ключ, който се намира в подвижните части на уреда, може да причини злополука.
- e) Избегнете абнормално положение на тялото. Заемете стабилна позиция и поддържайте непрекъснато равновесие. Така в неочаквани ситуации можете по-добре да контролирате електрическия уред.
- f) Носете подходящо облекло. Не носете широко облекло и бижута. Дръжте косата, облеклото и ръкавиците на безопасно разстояние от подвижните части. Свободното облекло, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от подвижните части.
- g) Ако може да се монтират изсмукващи устройства и прахоуловители, убедете се, че те са присъединени и се използват правилно. Използването на устройство за изсмукване на праха може да намали заплахата от прах.

4) Използване и грижа за електрическия уред.

- a) Не претоварвайте уреда. За всяка работа използвайте подходящ електрически уред. С подходящ електрически уред се работи по-добре и по-безопасно в посочения диапазон на мощност.
- b) Не използвайте електрически уред, чийто превключвател е дефектен. Електрически уред, който не може да се включи или изключи, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Извадете щепсела от щепселната кутия и/или батерията преди да правите настройка на уреда, смяна на принадлежностите или отлагане на уреда. Тези мерки за сигурност предотвратяват случайно пускане на електрическия уред.
- d) Електрически уреди, които не използвате, съхранявайте на недостъпно за деца място. Предотвратете електрическите уреди да бъдат използвани от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите уреди са опасни, когато ги използват неопитни лица.
- e) Грижете се за електрическите уреди. Проверете, дали подвижните части на уреда функционират безупречно и не затягат, дали не са напукани или повредени така, че неблагоприятно да влияе върху функционирането на електрическия уред. Оставете повредените части да бъдат ремонтирани преди да използвате уреда. Причина за много злополуки са лошо поддържани електрически уреди.
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове по-рядко се заклещват и по-лесно се насочват.
- g) Използвайте електрическите уреди, принадлежности, разширения и др. в съответствие с настоящите инструкции. Едновременно вземете под внимание работните условия и дейността, която извършвате. Използването на електрическите уреди за други, освен предназначенияте цели може да доведе до опасни ситуации.

5) Сервиз

- a) Електрическият уред може да бъде ремонтиран само от квалифициран оторизиран персонал, и то само с помощта на оригинални резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на уреда ще остане запазена.

Допълнителни инструкции за безопасност НОЖИЦА ЗА ЖИВ ПЛЕТ

- Не доближавайте части от тялото си до режещите остриета. Не отстранявайте заседналият материал, когато остриетата се

движат. Когато отстранявате заседналият материал осигурете уреда да бъде изключен.

- По време на транспортиране или съхранение поставете винаги защита върху остриетата.
- **Преди започване на работа**, претърсете хралалака със скрити обекти, напр. телени огради и др.
- **Не пускайте в близост до режещите ножици деца, други лица или домашни животни.**
- Не използвайте режещи ножици, ако режещият инструмент не е закрепен правилно или когато е повреден.
- Преди настройката на режещите ножици се убедете, че ножовете, респ. остриетата не докосват камъни или развалини.
- **Не режете никакви твърди предмети.** Това би могло да доведе до злополуки и да повреди режещите ножици.
- Избягнете ненормално положение на тялото и на работете над височината на раменете.
- Спазвайте мрежовото напрежение!
- **Не се опитвайте да отстранявате отрезки, когато ножовете се движат.** Когато отстранявате заседналият материал осигурете режещите ножици да бъдат изключени и да са спрели. Когато повдигате или държите режещите ножици, не хващайте режещите остриета.

⚠ ВНИМАНИЕ: След изключване ножовете още известно време се движат.

Пускане в експлоатация за Ваша Безопасност

Преди извършване на каквато и да било работа по помпата винаги най-напред извадете щепсела на захранващия кабел от щепселната кутия.

Prilikom slučajnog dodirivanja prekidača za uklj./isklj. postoji opasnost od oštećenja.

Поддръжка

⚠ Преди извършване на каквато и да било работа по помпата винаги най-напред извадете щепсела на захранващия кабел от щепселната кутия.

Преди употреба направете винаги визуален контрол за да се убедите, че на зарядното устройство не са повредени особено захранващия кабел и щепсела.

В случай на дефект на помпата или нейни предпазни съоръжения помпата не може да се употребява

Ако уреда е дефектен, ремонта може да извърши само клиентски сервиз. Да се използват само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

Само редовно поддържан и обслужван уред може да бъде задоволително помагало. Недостатъчната поддръжка и грижа може да доведе до неочаквани инциденти и злополуки.

Гаранция

Гаранционния срок представлява 12 месеца при промишлена употреба, 24 месеца за потребители и започва от деня на закупуване на уреда.

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци причинени поради дефекти на материала или фабрични дефекти. При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключе

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване? На нашите страници www.guede.com в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия серийн номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Серийн номер:

Номер на продукта:

Година на производство:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
 E-Mail: support@ts.guede.com

Ликвидация

Предупрежденията за ликвидация, произтичат от пиктограмите разположени на уреда, респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в глава „Обозначения“.



■ Не изхвърляйте електрическите устройства чрез битови отпадъци.

Според европейската директива 2002/96/ES за електрическите и електронните стари уреди и въвеждането в националното законодателство износените електрически уреди трябва да се събират отделно и да се предадат за екологично рециклиране.

Алтернатива на рециклиране на изискването за връщане:

В случай на отказ от подвижна вещь с намерение отказване от право на собственост собственика на електрическия уред е длъжен, алтернативно вместо връщане, да допринесе за професионалното рециклиране. За това е

възможно да остави стария уред в пункт за събир. Това не се отнася до принадлежности, свързани към старите устройства и спомагателно оборудване без електрически компоненти.

Ликвидация на транспортната опаковка

Опаковката предпазва уреда от повреда по време на транспортиране. Опаковъчните материали обикновено се избират в съответствие с екологични аспекти и аспекти на управлението на отпадъците, и могат да се рециклират. Завръщането на опаковъчния материал в об **Съществува риск от задушаване!** Съхранявайте части от опаковката на недостъпно за деца място, и ликвидирайте колкото се може най-бързо.

План на прегледи и поддръжка

Общо	Целият прибор Пластмасов корпус Ножова/косяща летва	Редовно почиствайте външната част. Редовно оставете да се провери в оторизирана работилница. Проверете за пукнатини и цепнатини Редовно оставете да се наостри
Преди всяко пускане в действие	Включвател ON/OFF Захранващ кабел	Контрол на функцията Контрол на функцията
Преди всяко премахване от работа	Защита на ножовата/ косящата летва	Защита на ножовата/косящата летва
Съхранение	Целият прибор	Да се почисти и ножовата летва леко да се смаже с масло. Да се съхранява безопасно в сухо помещение. Оставете за проверка в специализиран сервис.

Повреда - Причина - Отстранение

Повреда	Причина	Отстранение
Режещите ножици не работят.	Дефектен кабел Уреда е дефектен Вътрешното окабеляване е дефектно	Посъветвайте се с клиентски сервис Посъветвайте се с клиентски сервис Посъветвайте се с клиентски сервис
Неспокоен ход, силно вибриране	Уреда е дефектен	Посъветвайте се с клиентски сервис

Date Tehnice

GARD VIU CU ACUMULATOR.....GHS 690 L

Comandă nr.	93999
Racord.....	230 V~50 Hz
Putere motor.....	710 W/P1
diametru Mișcare.....	1700 min ⁻¹
diametru Spațiere.....	24 mm
Lungimea secțiunii.....	600 mm
Lungimea grindei.....	690 mm
Greutate.....	3,6 kg
Gradul de protecție.....	IP 20
Protecție de tip.....	II

Informație privind zgomotul/vibrațiile

Nivelul presiunii acustice $L_{PA}^{(1)}$	81 dB (A)
Nivel măsurat al puterii sunetului $L_{WA}^{(1)}$	100,44 dB (A)
Nivelul garantat al puterii sunetului $L_{WA}^{(2)}$	102 dB (A)

Purtați căști de protecție a auzului

Стойност на емисията на вибрациите, предна ръкохватка $a_h^{(2)}$	5,094 m/s ²
Стойност на емисията на вибрациите, задна ръкохватка $a_h^{(2)}$	3,854 m/s ²

⁽¹⁾ Nesiguranță K= 3 dB (A), ⁽²⁾ Nesiguranță K= 1,5 m/s²

Avertisment: Nivelul real de oscilații se va putea modifica în funcție de tipul și modul de întrebuințare a sculei electrice față de valorile prezentate în aceste instrucțiuni. Nivelul de vibrații poate fi folosit pentru o comparație reciprocă a aparatelor electrice

El se pretează și pentru o evaluare preliminară a solicitării la vibrații.

Pentru o evaluare exactă a solicitării la vibrații în cursul unui anumit program de lucru, ar trebui avute în vedere și perioadele de timp în care utilajul este deconectat sau este în funcțiune dar în realitate nu este solicitat. Aceasta poate reduce în mod însemnat volumul de solicitare cu vibrații pe întreaga perioadă a programului de muncă. Stabiliți măsuri suplimentare de securitate pentru protecția personalului de deservire împotriva efectelor vibrațiilor, ca de ex. întreținerea sculelor și aparatelor electrice, întreținerea temperaturii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.



Utilizați pompa abia după ce ați citit cu atenție și ați înțeles modul de operare. Respectați toate instrucțiunile de securitate cuprinse în manual. Comportați-vă cu responsabilitate față de terțe persoane. Dacă aveți dubii referitor la conectarea și operarea utilajului, apelați la serviciul pentru clienți.

Descriere utilaj

1. Comutator de securitate
2. protecția anterioară a mâinilor
3. Bar cuite/cositoare
4. capsă montare pe perete
5. Protecție bar cuite/cositoare
6. detensionare cablu
7. Cablu de alimentare
8. Comutator ON/OFF
9. blocare maner rotativ

Utilizare conform destinației

Tuns gard viu este conceput pentru tunderea arbuști și garduri vii în grădinile hobby private.

Dispozitivul nu trebuie să fie utilizat pentru zdrobirea compost, în calitate de persoane și daune materiale können. The tuns gard viu este conceput pentru tunderea arbuști și garduri vii în grădinile hobby private.

Această instalație se poate utiliza numai în scopul prezentat. Nerespectând prevederile din prescripțiile și instrucțiunile general valabile cuprinse în prezentul manual, producătorul nu poate fi răspunzător de daunele survenite.

Este permisă funcționarea încărcătorului numai cu întrerupător de protecție împotriva curentului eronat (RCD max. curent eronat 30mA)

Exigențe la adresa operatorului

Operatorul trebuie ca, înainte de a folosi utilajul, să citească cu atenție modul de operare.

Calificare: În afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială pentru deservirea prezentului utilaj.

Vârsta minimă: Utilajul poate fi operat numai de persoane care au împlinit vârsta de 18 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

Instructaj: Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

Personalul de deservire este responsabil de accidente sau periclitarea persoanelor terțe.

Aveți grijă ca nimeni să nu se găsească în zona periculoasă

Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului. Păziți rănitul de alte accidente, și calmați-l. În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat.

Dacă sunteți în căutarea de ajutor, vă rugăm să furnizați următoarele informații

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Tipul rănirii

Simboluri



Atenție!



Citiți modul de utilizare.!



Când veți efectua orîșice lucrare pe utilaj, scoateți întotdeauna bateria din el.



Este interzis de a deplasa/trage de cablu



Dacă cablul se deteriorează sau se taie, scoateți imediat ștecherul din priză.



La distanță de persoane
Aveți grijă ca nimeni să nu se găsească în zona periculoasă



Protejați de umezeală
Nu expuneți utilajul ploii.



Purtați protecția ochilor!
Purtați căști de protecție a auzului



Purtați mănuși de protecție!



Purtați încălțăminte de securitate cu protecție împotriva tăierii, cu talpă aspră și vârf de oțel!



Prilikom rada uvek nosite zaštitno radno odelo sa zaštitnim uloškom otpornim na rezanje/presecanje!



Aparate electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.



Ocroțiți de umezeală



Direcția de amplasare a ambalajului - în sus

Instrucțiuni generale de securitate pentru utilaje electrice

⚠ Avertisment

Citiți toate instrucțiunile de securitate Erori în respectarea instrucțiunilor de mai jos pot duce la electrocutare, incendii și/sau accidente grave

Păstrați toate instrucțiunile de securitate pentru o utilizare ulterioară

În instrucțiunile de securitate, noțiunea de "aparat electric" utilizată, vizează sculele electrice alimentate cu cablu (cu cablu de alimentare) și sculele electrice alimentate cu baterii (fără cablu de alimentare).

1) Securitatea la locul de muncă

- Întrețineți locul de muncă curat și bine iluminat**
Dezordinea și locul de muncă neiluminat poate duce la accidente.
- Nu lucrați cu un aparat electric într-un mediu periclitat de explozii, în care se găsesc lichide inflamabile, gaze și praf.** Aparatele electrice produc scântei care pot da foc prafului sau vaporilor.
- Țineți copiii și celelalte persoane la distanță sigură de aparatele electrice.** Fiind distrat puteți pierde controlul asupra aparatului.

2) Securitate electrică

- Ștecherul de conectare al aparatului electric trebuie să se potrivească la priză. Ștecherul nu poate fi schimbat în nici un fel.** Nu utilizați aparatele electrice legate la pământ în combinație cu adaptoare de ștecher. Ștecherile nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ cum sunt țevi, calorifere, aragazuri și frigidere.** În cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ, riscul de electrocutare este mai mare.
- Nu expuneți aparatele electrice la ploaie și umiditate.** Pătrunderea apei în aparatul electric majorează riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul contrar destinației acestuia, la purtarea aparatului, la agățarea acestuia sau la scoaterea ștecherului din priză.** Protejați cablul de temperaturi excesive, ulei, muchii ascuțite și de părțile în mișcare ale utilajului. Cablurile deteriorate și încălcite majorează riscul de electrocutare.
- În cazul în care lucrați cu aparatul în exterior, utilizați numai cabluri prelungitoare adecvate uzului extern.** Utilizarea cablului prelungitor adecvat pentru uz extern reduce riscul de electrocutare.
- Dacă totuși nu puteți evita operarea aparatului**

electric în mediu umed, utilizați un întrerupător de protecție împotriva curentului fals. Utilizarea întrerupătorului de protecție împotriva curentului fals reduce riscul de electrocutare.

3) Securitatea persoanelor

- a) Fiți atenți, acordați atenție la ceea ce faceți, abordați cu înțelepciune munca pe un utilaj electric. Nu utilizați aparatul electric în cazul în care sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în operarea aparatului poate duce la accidente grave.
- b) Purtați echipament de protecție, purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție cum ar fi masca de protecție respiratorie, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau protecții ale auzului, în funcție de tipul de aparat electric utilizat, reduce riscul de accidente.
- c) Evitați punerea în funcțiune involuntară a aparatului. Asigurați-vă că aparatul electric este deconectat, înainte de a-l conecta la sursa de alimentare și/sau la baterie, înainte de a-l ridica sau deplasa. Dacă aveți degetul pe comutator în timpul deplasării aparatului, sau dacă veți pune în priză aparatul conectat, toate acestea pot duce la accidente.
- d) Înainte de conectare, înlăturați de pe aparatul electric toate sculele și cheile de reglare. Scula sau cheia care se află în zona mobilă a utilajului poate provoca accidentarea.
- e) Evitați o poziție abnormală a corpului. Luați o poziție stabilă și mențineți-vă mereu echilibrul. Puteți astfel controla mai bine utilajul în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi și bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile la distanță sigură de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse de părțile în mișcare.
- g) Dacă pot fi montate instalații de aspirare și capture a prafului, convingeți-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea instalației de aspirare a prafului poate reduce periclitarea cu praf.
- 4) Utilizarea și îngrijirea utilajului electric
 - a) Nu suprasolicitați utilajul. Folosiți aparatul electric adecvat pentru munca respectivă. Cu un utilaj electric adecvat se lucrează mult mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
 - b) Nu utilizați acel utilaj electric al cărui comutator este defect. Utilajul electric care nu poate fi conectat sau deconectat este periculos și trebuie reparat.
 - c) Scoateți ștecherul din priză și /sau scoateți bateria înainte de reglarea utilajului, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea utilajului. Această măsură de securitate face să se evite o pornire accidentală a utilajului electric.
 - d) Depozitați utilajele electrice pe care nu le folosiți la un loc înaccessibil copiilor. Nu permiteți ca uti-

lajul electric să fie folosit de persoane care nu au cunoștința lui sau nu au citit aceste instrucțiuni. Utilajele electrice sunt periculoase atunci când sunt operate de persoane fără experiență.

- e) Îngrijiți utilajele electrice. Verificați dacă părțile mobile ale utilajului funcționează perfect fără să se blocheze, dacă nu sunt plesnite și deteriorate astfel încât să aibă un impact negativ asupra funcționării utilajului electric. Cauza multor accidente constă în utilajele electrice prost întreținute.
- f) Întrețineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere cu lamele ascuțite și întreținute cu grijă se blochează mai puțin frecvent și sunt dirijate cu mai multă ușurință.
- g) Folosiți aparatele electrice, accesoriile, echipamentele, etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care o desfășurați. Utilizarea aparatelor electrice în alte scopuri decât cele prescrise, poate duce la situații periculoase.

5) Service

- a) Aparatul electric poate fi reparat numai de un personal tehnic autorizat și numai cu ajutorul pieselor de schimb originale. Astfel se va asigura păstrarea securității utilajului.

Instrucțiuni de securitate suplimentare GARD VIU CU ACUMULATOR

- Nu vă apropiați cu părți ale corpului de lama de tăiere. Nu înlăturați materialul prins cu cuțitele în mișcare. Asigurați-vă că utilajul este deconectat atunci când înlăturați materialul prins.
- Aplicați protecția lamei în timpul deplasării sau depozitării.
- Înainte de a începe lucrul verificați deșeușul de-a lungul obiectelor acoperite, de ex. garduri de sârmă, etc.
- Nu lăsați copiii, alte persoane și nici animalele domestice să se apropie de foarfecă.
- Nu folosiți foarfeca de tăiere dacă lama de tăier nu este fixată corect, sau dacă este deteriorată.
- Înainte de reglarea foarfecelui de tăiere convingeți-vă că cuțitele, respectiv lamele nu se ating de pietre sau moloz.
- Nu tăiați obiecte dure. Aceasta ar putea duce la accidente și deteriorarea foarfecelui.
- Evitați o ținută anormală a corpului și nu lucrați deasupra înălțimii umerilor.
- Respectați tensiunea de rețea!
- Nu încercați să eliminați părțile tăiate cu cuțitele în mișcare. Asigurați-vă că atunci când înlăturați materialul prins în foarfecă, aceasta să fie deconectată și oprită. Nu apucați lamele de tăiere atunci când ridicați sau țineți foarfeca.

⚠️ ATENȚIE: După deconectare, cuțitele se mai mișcă o scurtă perioadă de timp.

Punerea în funcțiune pentru siguranța dumneavoastră

Înainte efectuării oricărei intervenții pe pompă, întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul cablului de alimentare din priza de la rețea.

При неумышленно задействие на превключвателя/изключателя има опасност за злополука.

Întreținere

⚠️ Înainte efectuării oricărei intervenții pe pompă, întotdeauna scoateți mai întâi ștecherul cablului de alimentare din priza de la rețea.

Înainte de utilizare efectuați întotdeauna controlul vizual pentru a vă convinge că încărcătorul nu este deteriorat, în deosebi cablul de rețea și ștecherul.

Pompa nu poate fi utilizată în cazul în care este defectă pompa sau instalațiile de protecție de pe ea.

În cazul în care aparatul este defect, reparația poate fi executată în exclusivitate de servisu pentru clienți. Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.

Numai un utilaj întreținut și îngrijit cu regularitate poate fi de un ajutor real. Întreținerea și grija insuficientă de utilaj poate duce la accidente neprevăzute.

Garanție

Perioada de garanție de 12 luni la o utilizare industrială, 24 de luni pentru consumatori, începând cu data achiziției aparatului.

Garanția se referă în exclusivitate la defecțiunile provocate de defectele de material sau de producție. La reclamația în perioada de garanție trebuie prezentat documentul de achiziție original, cu data vânzării.

Garanția nu ia în considerare utilizarea neprofesională, ca de ex. suprasolicitarea utilajului, utilizarea forțată, defectarea prin intervenție străină sau cu obiecte străine. Nerespectarea modului de utilizare și de montaj ca și uzura normală de asemeni

Serviciu

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare? Pe site-ul nostru www.guede.com, la secția de Servis vă vom ajuta în mod rapid și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru ca utilajul

dvs. să poată fi identificat în caz de reclamație, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și de anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca toate aceste date să fie mereu la îndemână, vă rugăm să le notați mai jos.

Nr. serie:

Nr. comandă:

An de producție:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Lichidare

Atenționările privitor la lichidare reies din pictogramele de pe utilaj, respectiv pe ambalaj. Descrierea sensului acestora o veți găsi la capitolul "Marcări".



— Nu lichidați aparatele electrice împreună cu deșeurile menajere.

Conform Directivei europene 2002/96/CE privitor la aparate electrice și electronice vechi și a aplicării acesteia în legislațiile naționale, aparatele electrice uzate trebuie concentrate separat și reciclate ecologic.

Alternativa reciclării la cererea de înapoiere:

În cazul cedării unui bon mobil cu intenția de a renunța la dreptul de proprietate, proprietarul unui aparat electruc este obligat, ca o alternativă la posibilitatea de înapoiere, să colaboreze la reciclarea de specialitate. În acest scop, aparatul uzat p

Acest lucru nu este valabil pentru accesorii conectate la aparatele vechi cu ajutorul mijloacelor care nu conțin piese electrice.

Lichidarea ambalajului de transport

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor în timpul transportului. Materialele de ambalaj sunt selectate de regulă în funcție de aspecte ecologice acceptabile și sub aspectul gestionării deșeurilor, de aceea acestea sunt reciclabile. Redare **Pericol de asfixiere!** Depuneți părți ale ambalajului la loc inaccesibil copiilor și lichidați-le cât mai curând.

Plan de verificări și întreținere

În general	Utilajul întreg Corp de plastic Bară cuțite/cositoare	Curățați cu regularitate partea externă Verificați cu regularitate la un atelier autorizat. Controlați fisurile și crăpăturile. Dați cu regularitate la ascuțit.
Înainte de fiecare puneri în funcțiune	Comutator ON/OFF Cablul de alimentare	Verificarea funcțiunii. Verificarea funcțiunii.
După fiecare scoatere din funcțiune	Protecție bară cuțite/cositoare	Protecție bară cuțite/cositoare
Depozitare	Utilajul întreg	A se curăța, a se unge ușor cu ulei bara cu cuțite. A se depozita sigur într-o încăpere uscată. A se da la verificat unui atelier de specialitate.

Defecțiuni - Cauză - Remediere

Defecțiune	Cauză	Remediere
Foarfeca nu funcționează	Cablul defect Utilajul este defect Cablajul intern este defect	Apelați la centrul de service pentru clienți Apelați la centrul de service pentru clienți Apelați la centrul de service pentru clienți
Mers neliniștit, vibrații puternice	Utilajul este defect	Apelați la centrul de service pentru clienți

Tehnički podaci

ŠKARE ZA ŽIVICUGHS 690 L

Br. za narudžbu	93999
 Priključak	230 V~50 Hz
 Snaga motora.....	710 W/P1
 nož Pokret	1700 min ⁻¹
 nož Rastojanje.....	24 mm
 Dužina rezanja	600 mm
 Duljina nosača.....	690 mm
 Masa.....	3,6 kg
 Stopanj zaštite.....	IP 20
 Tip zaštite	II

Informacije o buci/vibracijama

Nivo akustičnog pritiska L_{PA} ¹⁾	81 dB (A)
 Izmereni nivo akustične snage L_{WA} ¹⁾	100,44 dB (A)
Garantovani nivo akustične snage L_{WA} ²⁾	102 dB (A)

Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!

Valoare emisii vibrații, mâner anterior a_h ²⁾	5,094 m/s ²
Valoare emisii vibrații, mâner posterior a_h ²⁾	3,854 m/s ²

¹⁾ Nesigurnost K= 3 dB (A), ²⁾ Nesigurnost K= 1,5 m/s²

Upozorenje: Nivo vibracija može biti različit zavisno od vrste i od načina upotrebe električnog alata, a u nekim slučajevima može i prekoračiti vrednosti navedene u ovom uputstvu.

Nivo vibracija može poslužiti i za međusobno poređenje električnih alata.

Nivo vibracija je pogodan i za prethodnu procenu opterećenja vibracijama.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u obzir treba uzeti i vremenske intervale tokom kojih je uređaj isključen ili intervale kada je samo uključen ali nije u upotrebi. To može u značajnoj meri da smanji ukupno opterećenje vibracijama tokom celog perioda rada sa električnim alatom.

Preduzmite dodatne mere sigurnosti za zaštitu osoblja (koje rukuje uređajem) od vibracija, kao na primer tehničko održavanje električnih alata i uređaja, održavanje određene temperature ruku, organizacija radnih postupaka.



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sva uputstva navedena u uputstvu za upotrebu. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputstava navedenih u uputstvu za korišćenje. Uvek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama. U slučaju bilo kakvih sumnji u vezi sa instalacijom i korišćenjem uređaja, obratite se korisničkom servisu.

Oznaka aparata

1. Sigurnosni prekidač
2. prednja zaštita ruku
3. Letva za sjeenje/košenje
4. prozorčić montažu na zid
5. Zaštita letve za sjeenje/košenje
6. napreznja Cable rasterećenje
7. Napojni kabl
8. Prekidač, 'Uključeno'/'Isključeno' ('ON'/'OFF')
9. Rotary za brave

Namenska upotreba

Živica trimmer je dizajniran za obrezivanje grmlja i živice u privatnim vrtovima hobi.

Uređaj se ne smije koristiti za drobljenje kompost, kao osoba i štete na imovini können. The živica trimmer je dizajniran za obrezivanje grmlja i živice u privatnim vrtovima hobi.

Ovaj uređaj sme se koristiti samo za navedene svrhe. U slučaju nepridržavanja odredbi opšte važećih propisa i uputstava navedenih u ovom Uputstvu za upotrebu, proizvođač uređaja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

⚠ Rad punjača je dozvoljen samo sa zaštitnim prekidačem protiv struje greške (RCD maks. struja greška 30mA).

Zahtevi za osoblje

Pre rukovanja sa uređajem, korisnik je dužan da pažljivo pročita uputstvo za upotrebu.

Kvalifikacija : Osim detaljnog upoznavanja sa uređajem od strane stručnjaka, nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija.

Minimalna starost korisnika : Sa uređajem smeju da rade samo lica koja su navršila 18 godina. Izuzetak predstavljaju jedino maloletna lica u okviru programa za sticanje stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom izvođača praktične nastave.

Obuka: Korišćenje uređaja zahteva samo odgovarajuću opštu obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka tj. postupanje u skladu sa uputstvom za korišćenje uređaja. Specijalna obuka nije neophodna.

Osoblje koje rukuje uređajem snosi odgovornost prema trećim licima za sve štete ili rizike.

Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju nikakva lica.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povređenom licu prvu pomoć koja odgovara vrsti povrede i odmah potražite lekarsku pomoć. Zaštitite povređeno lice od drugih povreda i probajte da ga smirite. Za slučajeve nesreće i povreda na radnom mestu mora biti na raspolaganju i priručna apoteka za pružanje prve pomoći i to prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne apoteke treba zatim odmah dopuniti. Ako tražite lekarsku pomoć, navedite sledeće podatke

1. Mesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj povređenih lica
4. Vrsta povrede

Simboli

	Pažnja!
	Pročitajte uputstvo za korišćenje!
	Prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju izvadite akumulator.
	Zabranjeno je povlačiti kabl / prenositi pumpu držeći je za sam kabl
	U slučaju oštećenja ili presecanja kabla, odmah izvadite utikač elektronapojnog kabla iz mrežne utičnice.
	Udaljenost od lica.
	Osigurajte da se u zoni opasnosti ne zadržavaju nikakva lica.
	Čuvati od vlage Uređaj ne izlažite kiši.
	Prilikom rada uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči! Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!
	Prilikom rada uvek nosite zaštitne rukavice!
	Prilikom rada uvek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presecanje, sa rapavom potplatom i čeličnim frontalnim delom (špicom)!
	Oštećeni ili dotrajali električni odnosno elektronski uređaji moraju biti predati u centar za sakupljanje otpada takve vrste.



Čuvati od vlage



Pakovanje mora biti obrnuto, prema gore

Opće bezbjednosne upute za električne aparate

⚠ Upozorenje

Pročitajte sve bezbjednosne upute i preporuke. Greške i nepoštivanje navedenih uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sve bezbjednosne upute i preporuke sačuvajte za upotrebu u budućnosti.

U bezbjednosnim uputama korišteni pojam „električno postrojenje“ odnosi se na električne aparate napajane preko kabla za napajanje (s kablom za napajanje), električne aparate napajane preko baterije (bez kabla za napajanje).

1) Bezbjednost na radnom mjestu.

- a) Radno mjesto održavajte u čistom stanju uz odgovarajuće osvetljenje. Nered i nedovoljno osvetljenje radilišta mogu uzrokovati ozljede.
- b) Električno postrojenje se ni u kom slučaju ne smije koristiti u prostorima s opasnošću od eksplozije u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi i prašina. Električno postrojenje stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djeca i ostale osobe trebaju se zadržavati na dovoljnoj udaljenosti od električnog postrojenja. Ako niste dovoljno koncentrirani, postoji opasnost od gubitka kontrole nad postrojenjem.

2) Električna bezbjednost

- a) Priključni utikač električnog postrojenja mora odgovarati utičnici u mjestu upotrebe. Strogo je zabranjeno na bilo koji način mijenjati utikač postrojenja. Nemojte nikada koristiti uzemljeno električno postrojenje zajedno sa adapterima za utikač. Originalni utikači bez promjena i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) Sprječite dodir tijela sa uzemljenim površinama predmeta kao što su cijevi, grijanje, štednjaci i hladnjaci. Ako je Vaše tijelo uzemljeno, postoji veći rizik od strujnog udara.
- c) Električne aparate nemojte izlagati vlažnosti i kiši. Prodor vode u unutrašnjost električnog postrojenja povećava rizik od strujnog udara.
- d) Kabel nemojte koristiti na način koji je protivan njegovoj namjeni, za prenošenje/povlačenje postrojenja, vješanje, niti za vađenje utikača iz utičnice (povlačenjem kabla). Kabel štitište od prekomjernih temperatura, ulja, oštih ivica i rubova te od dodir oštećeni i isprepleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

- e) Ako radite s električnim postrojenjem u vanjskoj sredini, koristite samo produžne kablove koji su odobreni za upotrebu u vanjskoj sredini. Korištenje produžnih kablova koji su odobreni za upotrebu u vanjskoj sredini smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći upotrebu električnog aparata u vlažnoj sredini, neophodno je instalirati zaštitni prekidač za zaštitu od struje greške. Upotreba prekidača za zaštitu od struje greške smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Bezbjednost osoba

- a) Pri radu postupajte veoma oprezno, a posebno pri radu s električnim postrojenjima. Nemojte ni u kom slučaju koristiti električno postrojenje ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti kod upotrebe postrojenja može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) Pri radu uvijek koristite sredstva za osobnu zaštitu i uvijek koristite zaštitne naočale. Korištenje sredstava za zaštitu na radu kao što su respirator, neklizajuća radna obuća, zaštitna kaciga odnosno zaštita sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene električnog postrojenja, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) Spriječite slučajno puštanje postrojenja u rad. Prije priključenja brusilice na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja odnosno premještanja provjerite da je električni aparat isključen. Ako prilikom premještanja električnog postrojenja držite prst na prekidaču ili ako je postrojenje uključeno (prekidač u položaju uključeno) dok ga priključujete na izvor napajanja, postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- d) Prije uključivanja stroja izvadite iz električnog postrojenja sve alate za podešavanje i ključeve. Alat ili ključ koji se nalaze unutar pokretnog dijela postrojenja, mogu biti izbačeni i uzrokovati ozbiljne ozljede.
- e) Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Pri radu zauzmite stabilnu poziciju i stalno održavajte ravnotežu. Tako možete bolje kontrolirati postrojenje u neočekivanim situacijama.
- f) Koristite prikladnu radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću i skinite nakit. Kosu, odjeću i rukavice čuvajte na dovoljnoj udaljenosti od pokretnih dijelova postrojenja. Široka odjeća, duga kosa ili nakit mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima aparata.

- g) Ako je moguće koristiti odsis i hvatač/filtar prašine, provjerite da su ovi dijelovi ispravno montirani i korišteni. Primjena usisivača prašine smanjuje opasnost ozljeda prašinom.

4) Uporaba i njega električnog aparata

- a) Aparat ne preopterećujte. Koristite odgovarajuće električno postrojenje u skladu koje odgovara određenoj namjeni. Radi postizanja boljih rezultata rada i bezbjednosti na radu koristite postrojenje u propisanom rasponu snage.

- b) Nemojte koristiti električno postrojenje ako je prekidač u okviru ili ako je oštećen. Nemojte ni u kom slučaju koristiti električno postrojenje koje se ne može uključiti odnosno uključiti – kvar treba odmah ukloniti.

- c) Prije podešavanja, zamjene pribora ili prije odlaganja/isključivanja postrojenja izvadite utikač iz utičnice. Ove mjere bezbjednosti sprječavaju slučajno pokretanje postrojenja.

- d) Ako električno postrojenje upravo ne koristite, čuvajte ga van doseg djece. Spriječite da električno postrojenje koriste osobe koje nisu upoznate s njegovom upotrebom i osobe koje nisu pročitale ovaj naputak. Električno postrojenje je veoma opasno ako ga koriste neiskusne osobe.

- e) Redovito negujte svoj aparat! Provjerite ispravno i besprijekorno funkcioniranje pokretnih dijelova - eventualna blokada, zaglavljenje i slično, pukotine ili oštećenja koje negativno utječu na rad električnog postrojenja. Oštećene dijelove odnesite na ser. Uzrok mnogih nezgoda i ozljeda jest neodgovarajuće održavanje električnog postrojenja.

- f) Rezni alati moraju biti stalno dobro naoštreni i čisti. Pažljivo održavani (naštreni) rezni alati puno se manje zaglavljuju i bolje prolaze kroz materijal.

- g) Električni aparat, opremu i nastavke itd. koristite u skladu sa ovim uputama. Pritom uzмите u obzir konkretne radne uvjete i specifičnosti konkretnih radova. Korištenje električnih postrojenja u svrhe za koje postrojenje nije namijenjeno može uzrokovati nastanak opasnih situacija.

5) Servis

- a) Popravke električnog aparata smiju vršiti samo ovlaštene stručno osposobljene osobe, i to isključivo uz primjenu originalnih rezervnih dijelova. Time će biti osigurana bezbjednost i funkcionalnost aparata.

Dodatna bezbjednosna uputstva ŠKARE ZA ŽIVICU

- Nemojte se približavati dijelovima tijela u blizinu noža. Nemojte odstranjivati materijal koji se zakaoči, kada su noževi u pokretu. Prije otklanjanja grana koje blokiraju škare, provjerite da je uređaj isključen.
- Prilikom transporta ili uskladištenja uvijek zaštitite nož.
- Prije početka rada provjerite travu i potražite skrivene objekte, npr. žičane ograde i sl.
- Ne puštajte djecu u blizinu uređaja ili druge osobe ni domaće životinje.
- Ne upotrebljavajte uređaj, ako ne radi pravilno odnosno ako je oštećen.
- Još prije podešavanja provjerite, da li su nož odnosno njegovi dijelovi u dodiru sa kamenjem ili šljunkom.

- **Nemojte sjeći tvrde predmete.** Može doći do ozljeda ili oštetiti alat.
- **Spriječite nenormalnom načinu držanja tijela i ne radite iznad svojih ramena.**
- **Pridrđavajte se parametara mrežnog napona**
- **Nemojte čistiti ostatke, dok su noževi u pokretu.** Kada čistite materijal pobrinite se, da bude uređaj ugašen i da se zaustavi. Kada podižete ili držite uređaj u ruku, nemojte dirati noževe.

 **UPOZORENJE:** Nakon gašenja uređaja noževi se neko vrijeme još kreću.

Uvođenje u rad zbog vaše sigurnosti

Pre izvođenja bilo kakvih radova na pumpi, neophodno je izvaditi utikač napojnog kabela iz mrežne utičnice za napajanje električnom energijom.

Pericol de accident atunci când se activează involuntar comutatorul/ întrerupătorul

Održavanje

 Pre izvođenja bilo kakvih radova na pumpi, neophodno je izvaditi utikač napojnog kabela iz mrežne utičnice za napajanje električnom energijom.

Prije uporabe uvijek vizuelno provjerite da utvrdite, da li na punjaču nije oštećen prije svega električni kabel i utikač.

U slučaju oštećenja uređaja ili zaštitnih elemenata, pumpa se ne sme koristiti.

Ako je uređaj u kvaru, popravku sme da izvrši isključivo korisnički servis. Koristite samo originalnu opremu i originalne rezervne delove.

Samo redovno održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcionisanje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje može dovesti do nepredvidivih šteta ili povreda.

Garancija

Garancija važi 12 mjeseci u slučaju industrijske upotrebe, a 24 mjeseca za potrošača; počinje važiti na dan prodaje uređaja.

Garancija se odnosi isključivo na mane/kvarove prouzrokovane zbog mana samog materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije u okviru garantnog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupovini i sa navedenim datumom prodaje.

Garancija ne pokriva kvarove nastale zbog nestručne upotrebe proizvoda kao što su, na primer, preopterećenje, nasilno korišćenje, oštećenje zbog nestručnog eovlašćenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Garancija ne pokriva ni š

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite da date reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni delovi ili uputstvo za upotrebu? Na našem homepage sajtu www.guede.com, u sekciji, 'Servis', pomoći ćemo Vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete kako bismo mi pomogli Vama. Radi jednostavne identifikacije Vašeg uređaja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu kao i godina proizvodnje. Svi ti podaci navedeni su na tipskoj pločici uređaja. Kako biste te podatke imali uvek pri ruci, molimo da ih upišete u dole navedena polja.

Serijski broj:

Broj za narudžbu:

Godina proizvodnje:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Likvidacija

Naputci za likvidaciju izraženi su ideogramima, koji se nalaze na uređaju odnosno na ambalaži. Popis pojedinih značenja ćete naći u poglavlju «Oznake na uređaju».



 Zabranjeno je stavljati dotrajale električne uređaje u kontejnere za komunalni otpad.

Prema evropske smjernice 2002/96/ES o električnim i elektronskim uređajima u skladu sa lokalnim propisima neophodno je, da se električni uređaji čuvaju na posebnom mjestu i predaju za reciklažu.

Alternativa reciklaže i zahtjev vraćanja: Ako se vlasnik odriče vlasničkog prava isti je dužan kao vlasnik alternativno vratiti uređaj za stručnu reciklažu. U tu svrhu moguće je stari uređaj vratiti u prodavaonici ili otpad u skladu sa propisima određene države.

To ne važi za djelove opreme, koja je priključena uz stare uređaje i pomoćna sredstva bez elektronskih dijelova.

Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Ambalaža se povećinom bira prema ekološkim gledištima i gledištima rukovanja sa otpacima, zato se mogu upotrijebiti za reciklažu. Vraćanje ambalaže za ponovu uporabu smanjuje količinu otpada. Dijelovi **Postoji opasnost od ugušenja!** Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

Plan tehničkih pregleda i održavanja

Uopšteno	Cijeli uređaj Plastično kućište Letva za sječenje/košenje	Redovno čistite unutrašnjost Dajte na proveru u ovlašćenom servisu u redovnim intervalima. Proverite da li ima pukotina. Dajte na oštrenje u redovnim intervalima.
Pre svakog puštanja u pogon	Prekidač ,Uključeno'/'Isključeno' (,ON'/'OFF') Napojni kabl	Provera funkcionisanja. Provera funkcionisanja.
Posle svakog stavljanja van pogona	Zaštita letve za sječenje/ košenje	Zaštita letve za sječenje/košenje
Uskladištenje	Cijeli uređaj	Očistiti i lagano podmazati uljem Uređaj čuvajte u suhom prostoru. Ostaviti provjeriti u stručnoj radionici.

Kvar - Uzrok - Način otklanjanja

Kvar	Uzrok	Način otklanjanja
Uređaj ne funkcioniše.	Kvar kabla Uređaj je u kvaru Interni kablovi su oštećeni	Posavetujte se sa servisnim centrom. Posavetujte se sa servisnim centrom. Posavetujte se sa servisnim centrom.
Nemiran rad, jaka vibracija.	Uređaj je u kvaru	Posavetujte se sa servisnim centrom.

ORIGINAL - KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

PROHLASENI O SHODE EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroja, která s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

VYHLASENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroje, ktorá s námi nebola konzultovaná, stráca jeho vyhlásenie svoju platnosť.

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termékek, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespund exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на допускочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracji przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Artikelnummer / Bezeichnung der Geräte

Article No. / Machine description | N° de commande / Désignation de l'appareil | Obj. č. / Označení přístrojů | Obj. č. / Označenie prístrojov | Artikel nr. / Benaming van de machine | Cod. ord. / Identificazione degli apparecchi | Megrendelési szám. / A gép jelzése | Kat br. / Oznaka uređaja | Nar. št. / Označitev naprav | Nr. com. / Însemnarea mașinilor | Заявка №. / Обозначение на уредите | Kat br. / Oznaka uređaja | Nr zam. / Označenie urzadzenia | Ürün no. / Cihaz bilgileri

93999 / hedge trimmer GHS 660 D

/

/

/

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EU | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Илгилі АБ yönetmelikleri

☐ 2006/95/EC

☒ 2004/108/EC

☐ 2009/105/EC

☐ 1907/2006/EC

☒ 2011/65/EC ROHS

☐ 2009/142/EC

☐ 89/686/EEC (PPE)

☐ 1935/2004/EC

☐

☐

☒ 2006/42/EC

☐ Annex IV

Notified Body:

Reg. No.:

☒ 2000/14/EC_2005/88/EC

Noise: guaranteed L_{WA} 102 dB (A)

☐ 97/68/EC_

Emission No.:

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-15:2009+A1

EN 55014-1:2006+A1

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



Joachim Bürkle

Technische Dokumentation

Technical documentation | gérant Documents techniques | Technická dokumentace | Technická dokumentácia | Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki dokumentáció | Tehnička dokumentacija | Tehnička dokumentacija | Documentație tehnică | Техническа документация | Tehnička dokumentacija | Dokumentacija tehniczna | Teknik dokümentasyon

Helmut Arnold

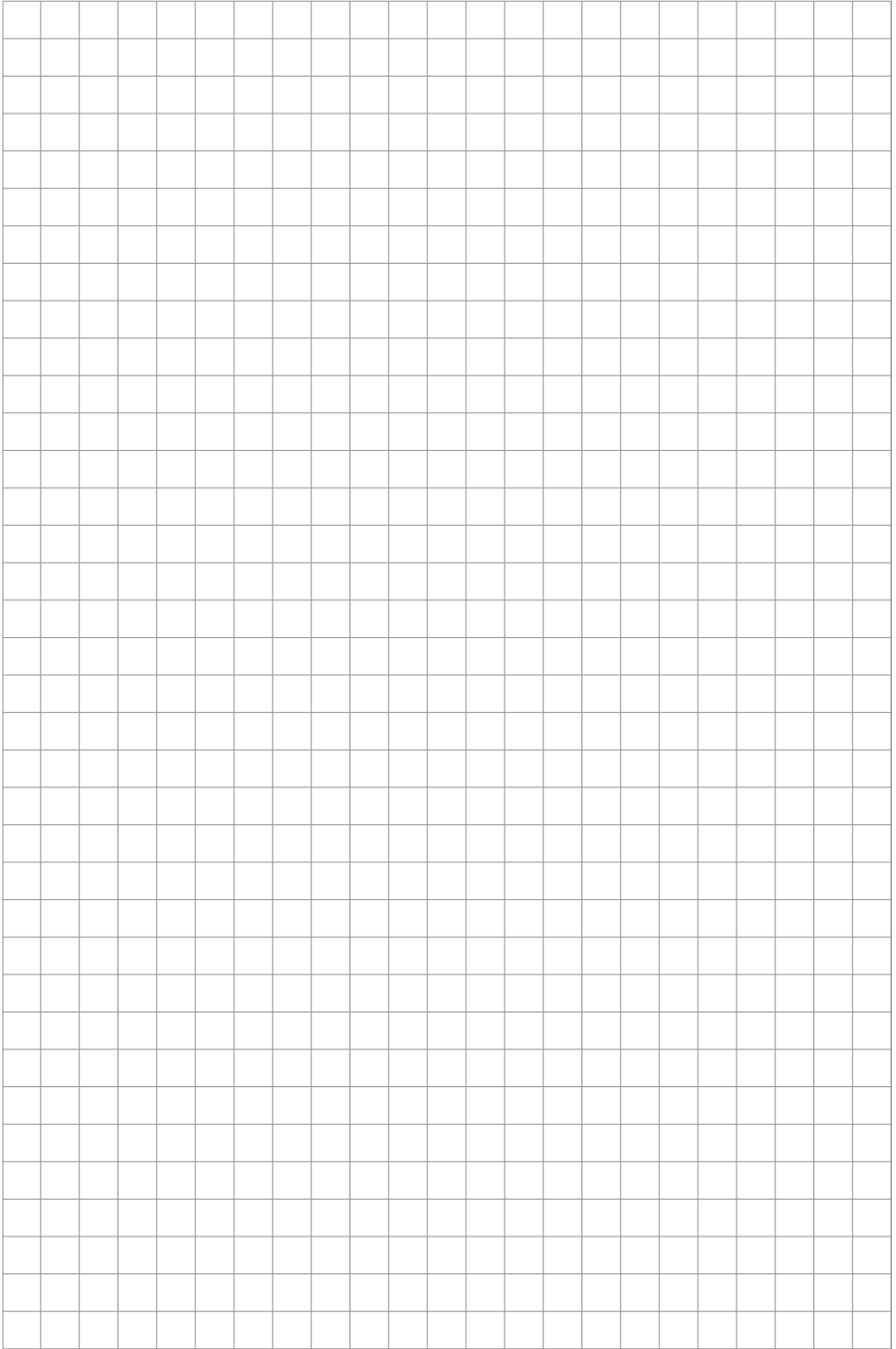
Geschäftsführer

Managing Director | Titre du signataire | jednatel | konateľ | bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató | direktor | direktor | administrator | управител | direktor | Durektor | Şirket temsilcisi

Wolpertshausen, Nov 11st, 2013







GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

